

魏書

卷九之十二

內閣文庫		
番號	漢	1836
冊數	500	(150)
函號	別 10	1



魏書卷九

肅宗紀第九

淺草文庫

皇明朝列大夫國子監祭酒臣李廷機

承直郎國子監司業臣方從哲等奉

勅重校刊

肅宗孝明皇帝諱詡世宗宣武皇帝之第二子母曰胡  
充華永平三年三月丙戌帝生于宣光殿之東北有光  
照于庭中延昌元年十月乙亥立為皇太子四年春正  
月丁巳夜即皇帝位戊午大赦天下巳未徵下西討東  
防諸軍庚申詔太保高陽王雍入居西栢堂決庶政又  
詔任城王澄為尚書令百官總巳以聽於二王巳巳勿

吉達槃地豆和尼步伽拔但佐越費實等諸國遣使朝  
獻二月庚辰尊皇后高氏爲皇太后辛巳司徒高肇至  
京師以罪賜死蕭衍寧州刺史任太洪率衆寇關城益  
州長史成興孫擊破之癸未太保高陽王雍進位太傅  
領太尉司空清河王懌爲司徒驃騎大將軍廣平王懷  
爲司空巳亥尊胡充華爲皇太妃宕昌國遣使朝獻三  
月甲辰朔皇太后出俗爲尼徙御金墉丙辰詔進宮臣  
位一級先是蕭衍於浮山堰淮規爲揚徐之害詔平南  
將軍楊大眼討之乙丑進文武羣官位一級夏四月梁  
州刺史薛懷古破反氏於沮水五月甲寅南秦州刺史  
崔暹擊破氏賊解武興圍六月沙門法慶聚衆反於冀  
州殺阜城令自稱大乘秋七月癸卯蠕蠕國遣使朝獻  
丁未詔假右光祿大夫元遙征北大將軍攻討法慶宕  
昌國遣使朝獻八月乙亥領軍于忠矯詔殺左僕射郭  
祚尚書裴植免太傅領太尉高陽王雍官以王還第丙  
子尊皇太妃爲皇太后巳卯吐谷渾國遣使朝獻庚辰  
蕭衍定州刺史田超秀率衆三千請降戊子帝朝皇太  
后於宣光殿大赦天下巳丑司徒清河王懌進位太傅  
領太尉司空廣平王懷爲太保領司徒驃騎大將軍任  
城王澄爲司空庚寅車騎大將軍于忠爲尚書令特進

崔光爲車騎大將軍金儀同三司壬辰復前江陽王繼  
本國以濟南王彧復先封爲臨淮王羣臣奏請皇太后  
臨朝稱制九月乙巳皇太后親覽萬機詔曰高祖革禮  
成治遺澤在民世宗纂承丕業聖德昭遠朕以冲孺屬  
當寶圖洪基至重若履冰薄王公百辟羣牧庶官皆受  
遇先朝寵榮自昔宜各勉崇共康世道勩力竭誠以匡  
輔不逮其有懷道丘園昧跡板築山栖谷飲舒卷從時  
者宜廣戈帛緝和鼎飴有能讜言直諫濟世益時者在  
所以聞當待以不次之位孝子順孫義夫節婦表其門  
閭以彰厥美高年孤獨不能自存者贍以粟帛若因饑  
失業天屬流離或賣鬻男女以爲僕隸者各聽歸還比  
冀方未肅徐城寇擾將統久勞士卒疲敝並遣撫慰賜  
以衣馬緣邊州鎮固捍之勞朔方曾庶北面所委亦命  
勞賚以副其心其有先朝舊事寢而不舉頃來便習不  
依軌式者並可疏聞當加覽裁若益時利治不拘常制  
者自依別例其明相申約稱朕意焉甲寅征北元遙破  
斬法慶及渠帥百餘人傳首京師安定王燮薨庚申高  
昌庫莫奚契丹諸國並遣使朝獻蕭衍將趙祖悅襲據  
碶石癸亥詔定州刺史崔亮假鎮南將軍率諸將討之  
冀州刺史蕭寶夤爲鎮東將軍次淮堰戊辰鄧至國遣

魏書卷九 帝紀 三  
使朝貢冬十月庚午朔勿吉國貢楛矢壬午高麗吐谷  
渾國並遣使朝獻乙酉以安定公胡國珍爲中書監儀  
同三司甲午蕭衍弘化太守杜桂舉郡內屬十有二月  
辛丑以高陽王雍爲太師巳酉鎮南崔亮破祖悅遂圍  
碓石丁卯帝皇太后謁景陵高車國遣使朝獻

熙平元年春正月戊辰朔大赦改年荆沔都督元志大  
破蕭衍軍斬其恒農太守王世定等以吏部尚書李平  
爲鎮軍大將軍兼尚書右僕射爲行臺節度討碓石諸  
軍二月乙巳鎮東蕭寶夤大破衍將於淮北癸亥初聽  
秀才對策第居中上巳上敘之乙丑鎮南崔亮鎮軍李

平等克碓石斬衍豫州刺史趙祖悅傳首京師盡俘其  
衆是月吐谷渾宕昌鄧至諸國並遣使朝貢三月辛未  
以揚州刺史李崇爲驃騎將軍儀同三司壬辰以碓石  
俘虜分賜百寮夏四月戊戌以瀛州民饑開倉賑恤高  
昌陰平國並遣使朝獻五月丁卯朔詔曰炎旱積辰苗  
稼萎悴比雖微澍猶未霑洽晚種不納企望憂勞在予  
之責思自兢厲尚書可釐恤獄犴察其淹枉簡量輕重  
隨事以聞無使一人怨嗟增傷和氣土木作役權皆休  
罷勸農省務肆力田疇庶嘉澤近降豐年可必蕭衍衡  
州刺史張齊寇益州復以傅豎眼爲刺史以討之頻破

魏書卷九 帝紀 四  
賊軍斬其將任太洪首庚午詔放華林野獸於山澤丙  
戌吐谷渾遣使朝獻秋七月庚午重申殺牛之禁丙子  
詔兵士征破石者復租賦一年傅豎眼大破張齊齊遁  
走乙酉高昌國遣使朝獻八月乙巳以侍中中書監儀  
同三司安定郡開國公胡國珍爲都督雍涇岐華東秦  
幽六州諸軍事驃騎大將軍開府儀同三司雍州刺史  
丙午詔曰先賢列聖道冠生民仁風盛德煥乎圖史暨  
曆數永終迹隨物變陵燧杳藹鞠爲茂草古帝諸陵多  
見踐藉可明勅所在諸有帝王墳陵四面各五十步勿  
聽耕稼宕昌國遣使朝貢九月丁丑淮堰破蕭衍緣淮

城戍村落十餘萬口皆漂入于海十有二月癸巳詔洛  
陽河陰及諸曹雜人年七十已上鰥寡貧困不能自存  
及年雖少而痼疾長廢窮苦不濟者研實具列以聞  
二年春正月大乘餘賊復相聚結攻瀛州刺史宇文福  
討平之甲戌大赦天下戊子勿吉國遣使朝貢庚寅詔  
遣大使巡行四方問疾苦恤孤寡黜陟幽明又詔選曹  
用人務在得才廣求栖遁共康治道州鎮城隍各令嚴  
固齋會聚集糾執妖誼囹圄皆令造屋桎梏務存輕小  
工巧浮迸不得隱藏絹布繒絲長短合式偷竊軍階亦  
悉沙汰籍貫不實曾使糾案聽自歸首逋違加罪詔中

尉元匡考定權衡癸丑地伏羅罽賓國金遣使朝獻二月庚子契丹鄧至宕昌諸國金遣使朝獻丁未封御史中尉元匡爲東平王三月甲戌吐谷渾國遣使朝獻丁亥太保領司徒廣平王懷薨夏四月甲午高麗波斯疏勒嚙唃諸國金遣使朝獻丁酉詔京尹所統百年以上賜大郡板九十以上賜小郡板戊申以中書監開府儀同三司胡國珍爲司徒公特進汝南王悅爲中書監儀同三司乙卯皇太后幸伊闕石窟寺卽日還宮安定王超改封北平王五月辛酉詔曰揚州硤石荆山新淮鄴城兵士戰沒者追給斂財復一房五年若無妻子復其

家一人二年身被三瘡賞一階雖一瘡而四體廢落者亦同此賞庚辰重申天文之禁犯者以大辟論乙酉鄧至國遣使朝貢秋七月乙丑地伏羅罽賓國金遣使朝獻乙亥中書監儀同三司汝南王悅坐殺人免官以王還第己巳車駕有事於大廟八月戊戌宴太祖以來宗室年十五以上於顯陽殿申家人之禮己亥詔庶族子弟年未十五不聽入仕詔曰皇魏開基道邁周漢蟬連二都德盛百祀雖帝胤蕃衍親賢並茂而猶沉屈素履巾褐衡門非所謂廣命戚族翼屏王室者也今可依世近遠敘之列位庚子詔咸陽京兆二王子女還附屬籍

壬寅吐谷渾國遣使朝獻丁未詔侍中太師高陽王雍  
入居門下參決尚書奏事己酉契丹國遣使朝貢九月  
辛酉吐谷渾國遣使朝貢丙寅詔曰察訟理冤實維政  
首躬親聽覽民信所由比日諒聞之中治綱未振獄犴  
繁廣嗟訴驟聞雖曰司存每多誣壅曾是寡德寔深矜  
慨自今月望當蹙出城闔親納滯枉王者可宣諸近遠  
咸使聞知是月城青齊兗涇平營肆七州所治東陽歷  
城瑕丘平涼肥如和龍九原七城冬十月庚寅以幽冀  
滄瀛四州大饑遣尚書長孫稚兼尚書鄧美元纂等巡  
撫百姓開倉賑恤丁酉年呂國貢楛矢戊戌以光州饑  
敝遣使賑恤乙卯詔曰北京根舊帝業所基南遷二紀  
猶有留住懷本樂故未能自遣若未遷者悉可聽其仍  
停安堵永業門才術藝應於時求者自別徵引不在斯  
例周之子孫漢之劉族遍於海內咸致蕃衍豈拘南北  
千里而已哉十有一月甲子蕭衍平西將軍巴州刺史  
牟漢寵遣使請降十有二月丁未蠕蠕國遣使朝貢  
神龜元年春正月甲子詔以氏酋楊定爲陰平王丙寅  
以特進江陽王繼爲驃騎大將軍儀同三司壬申詔曰  
朕沖昧撫運政道未康民之疾苦弗遑紀恤夙宵矜慨  
鑒寐深懷眷彼百齡悼茲六極京畿百年以上給大郡



板九十以上給小郡板八十以上給大縣板七十以上  
給小縣板諸州百姓百歲以上給小郡板九十以上給  
上縣板八十以上給中縣板鰥寡孤獨不能自存者賜  
粟五斛帛二匹庚辰詔以雜役之戶或昌入清流所在  
職人皆五人相保無人在保者奪官還役乙酉加特進  
汝南王悅儀同三司秦州羌反幽州大饑民死者三千  
七百九十九人詔刺史趙邕開倉賑恤二月戊申嘸達  
高麗勿吉吐谷渾宕昌疏勒久未隨末久半諸國並遣  
使朝獻巳酉詔以神龜表瑞大赦改年東益州氏反蠕  
蠕國遣使朝貢三月辛酉以尚書右僕射于忠爲儀同  
三司辛巳儀同三司尚書右僕射于忠薨南秦州氏反  
遣龍驤將軍崔襲持節喻之吐谷渾國遣使朝貢夏四  
月丁酉司徒胡國珍薨甲辰江陽王繼改封京兆王辛  
亥舍摩國遣使朝獻五月高麗高車高昌諸國並遣使  
朝貢自正月不雨至于六月辛卯澍雨乃降秋七月河  
州民却鐵忽聚衆反自稱水池王詔行臺源子恭討之  
閏月戊戌吐谷渾國遣使朝貢甲辰開恒州銀山之禁  
與民共之丁未波斯疏勒烏菴龜茲諸國並遣使朝獻  
八月癸丑朔詔曰朕冲昧纂曆未閑政道皇太后殷憂  
在疚始覽萬幾故獄犴淹枉百姓冤敞言念繁刑思存

降省京師見囚殊死以下可悉減一等丁巳詔曰頃年  
以來戎車頻動服制未終奪哀從役罔極之痛弗申鞠  
育之恩靡報非所謂敦崇至道者也自今雖金革之事  
皆不得請起居喪甲子勿吉國遣使朝貢鐵忽相率降  
於行臺源子恭九月癸未朔以右光祿大夫劉騰爲衛  
將軍儀同三司戊申皇太后高氏崩于瑤光寺冬十月  
丁卯以尼禮葬於北邙十有二月辛未詔曰民生有終  
下歸兆域京邑隱賑口盈億萬貴賤攸憑未有定所爲  
民父母尤宜存恤今制乾脯山以西擬爲九原

二年春正月丁亥詔曰朕以冲眇纂承寶位夙夜惟寅

若涉淵海賴皇太后慈仁被以夙訓自臨朝踐極歲將  
半紀天平地成四海寧乂天道高遠巍巍難名猶以撝  
挹自居稱號弗備非所以崇奉坤元允協億兆者也宜  
遵舊典稱詔宇內以副黎蒸元元之望是月改葬文昭  
皇太后高氏二月乙丑齊郡王祐薨庚午羽林千餘人  
焚征西將軍張彝第毆傷彝燒殺其子始均吐谷渾宕  
昌國並遣使朝貢乙亥大赦天下丁丑詔求直言諸有  
上書者聽密封通奏壬寅詔曰農要之月時澤弗應嘉  
穀未納三麥枯悴德之無感歎懼兼懷可勅內外依舊  
雩祈率從祀典察獄理寃掩骼埋骼冀瀛之境往經寇

暴死者既多白骨橫道可遣專令收葬賑窮恤寡救疾  
存老準訪前式務令周備三月甲辰澍雨大洽夏四月  
乙丑嘽達國遣使朝貢五月戊戌以司空任城王澄爲  
司徒驃騎大將軍儀同三司京兆王繼爲司空秋八月  
己未御史中尉東平王匡坐事削除官爵辛未以左光  
祿大夫皇甫集爲征西將軍儀同三司九月庚寅皇太  
后幸崧高山癸巳還宮瀛州民劉宣明謀反事覺伏誅  
冬十有一月乙酉蠕蠕莫緣梁賀侯豆率男女七百人  
來降十有二月癸丑司徒任城王澄薨庚申大赦天下  
詔除淫祀焚諸雜神是歲高麗王雲死以世子安爲其

國王

正光元年春正月乙酉詔曰建國緯民立教爲本尊師  
崇道茲典自昔來歲仲陽節和氣潤釋奠孔顏乃其時  
也有司可豫繕國學圖飾聖賢置官簡牲擇吉備禮夏  
四月丙辰詔尚書長孫稚巡撫北藩觀察風俗五月辛  
巳詔曰朕以寡薄運膺寶圖雖未明求衣惕懼終日而  
闇昧多闕炎旱爲災在予之愧無忘寢食今刑獄繁多  
囹圄尚積宜敷仁惠以濟斯民八座可推鞠見囚務申  
枉濫癸未詔曰攘災招應脩政爲本民乃神主寔宜率  
先刺史守令與朕共治天下宜哀矜勿喜視民如傷況

今炎旱歷時萬姓彫敝而不撫恤窮冤理決庶獄可嚴  
勅州郡善加綏隱務盡聰明加之祇肅必使事允人神  
時致靈應其賦役不便於民者具以狀聞便當蠲罷秋  
七月丙子侍中元義侍中劉騰奉帝幸前殿矯皇太后  
詔曰魏有天下弈葉重光高祖孝文皇帝以英聖馭天  
徙京定鼎世宗宣武皇帝以睿明承業廓寧區夏而鴻  
勳未半早已登遐乃令車書弗同鯨寇尚熾幼主稚弱  
夙纂寶曆曾是宗祏莫克祇奉朕所以敬順羣請臨朝  
總政帝年以長乂思退身所以往歲殷勤具陳情旨百  
官內外已照此懷而僉爾衆意苦見勤奪僂俛從事以  
迄于茲自此春來先疾屢發藥石攝瘵莫能善瘳夏首  
及今數加動劇便不堪日釐萬務巨細兼省帝齒周星  
紀識學逾躋日就月將人君道茂足以撫輯萬邦諧決  
百揆朕當率前志敬遜別宮遠惟復子明辟之義以自  
綏養寔望羣公逮于黎庶深鑒斯理如此則上下休嘉  
天地清宴魏道熙隆人神慶悅不其善歟乃幽皇太后  
於北宮殺太傅領太尉清河王懌總勒禁旅決事殿中  
辛卯帝加元服大赦改年內外百官進位一等八月甲  
寅相州刺史中山王熙舉兵欲誅乂騰不果見殺九月  
壬辰蠕蠕王阿那瓌來奔戊戌以太師高陽王雍爲丞

相加後部羽葆鼓吹班劍四十人冬十月乙卯以驃騎  
大將軍儀同三司汝南王悅爲太尉公十有一月巳亥  
詔曰蠕蠕世雄朔方擅制漠裔隣通上國百有餘載自  
神鼎南底累紀于茲虔貢雖違邊燧靜息憑心象魏潛  
款彌純今其主阿那瓌屬離時難邦分親析萬里遠馳  
庇命有道悲同申伍忠孝足矜方存興滅之師以隆繼  
絕之舉宜且優以賓禮期之立功疏爵胙土大啓河岳  
可封朔方郡開國公蠕蠕王食邑一千戶錫以衣冕加  
以輅車祿恤儀衛同乎戚蕃十有二月壬子詔曰蠕蠕  
主阿那瓌遭離寇禍遠來投庇邦分衆析猶無定主而  
永懷北風思還綏集啓訴情切良用愍然夫存亡恤敗  
自古通典可差國使及彼前後三介與阿那瓌相隨并  
勅懷朔都督簡銳騎二千躬自率護送達境首令觀機  
招納若彼候迎宜錫筐篚車馬之屬務使優隆禮餞而  
返如不容受任聽還闕其行裝資遣付尚書量給辛酉  
以司空京兆王繼爲司徒公

二年春正月南秦州氐反二月庚戌假光祿大夫邢虬  
撫軍將軍以討之癸亥車駕幸國子學講孝經三月庚  
午帝幸國子學祠孔子以顏淵配甲午右衛將軍奚康  
生於禁內將殺元义不果爲义矯害以儀同三司劉騰

魏書卷九  
帝紀  
十二  
爲司空公夏四月庚子司徒京兆王繼進位太保壬寅  
車騎大將軍儀同三司崔光爲司徒公蕭衍義州刺史  
文僧明率衆內屬五月辛巳南荊州刺史桓叔興自安  
昌南叛乙酉烏菴國遣使朝貢閏月丁巳居密波斯國  
金遣使朝貢六月巳巳高昌國遣使朝貢癸巳勿吉國  
遣使朝貢秋七月癸丑詔曰時澤弗降禾稼形損在予  
之責夙宵震懼雖克躬撤降仍無招感有司可脩案舊  
典祇行六事固犴淹枉隨速鞠決庶尹廢職量加脩厲  
鰥獨困窮在所存恤役賦煩民咸加蠲省賢良讜直以  
時升進貪殘邪佞卽就屏黜男女怨曠務令會偶庶革

止懲違有弭災沴八月巳巳伏羅國遣使朝貢蠕蠕後  
主郁久閭侯匿代來奔懷朔鎮十有一月乙未朔高昌  
國遣使朝貢戊申衛大將軍儀同三司皇甫集薨癸丑  
侍中車騎大將軍侯剛加儀同三司十有二月甲戌詔  
司徒崔光安豐王延明等議定服章庚辰以東益南秦  
氏反詔中軍將軍河間王琛討之失利

三年春正月辛亥帝耕籍田夏四月庚辰以高車國王  
覆羅伊訶爲鎮西將軍西海郡開國公高車王六月巳  
巳詔曰朕以冲昧夙纂寶歷不能祇奉上靈感延和氣  
致令炎旱頻歲嘉雨弗洽百稼焦萎晚種未下將成災

年秋稔莫覲在予之責憂懼震懷今可依舊分遣有司  
馳祈嶽瀆及諸山川百神能興雲雨者盡其虔肅必令  
感降玉帛牲牢隨應薦享上下羣官側躬自厲理冤獄  
止土功減膳撤懸禁止屠殺秋七月壬子波斯不漢龜  
茲諸國遣使朝貢冬十月己巳吐谷渾國遣使朝貢十  
有一月乙巳車駕有事於圓丘丙午詔曰治歷明時前  
王茂軌考辰正律奔代通規是以北平革定於漢年楊  
偉草筭於魏世自皇運肇基典章猶缺推步晷曜未盡  
厥理先朝仍世每所慨然至神龜中始命儒官改朔疎  
踏回度易憲始會璇衡今天正斯始陽煦將開品物初

萌宜變耳目所謂魏雖舊邦其曆維新者也便可班宣  
內外號曰正光曆又首節嘉辰獲展丘禘神人交和理  
契幽顯思與億兆共此維新可大赦天下十有二月癸  
酉以左光祿大夫皇甫度為儀同三司乙酉以車騎大  
將軍尚書右僕射元欽為儀同三司太保京兆王繼為  
太傅司徒崔光為太保丁亥以牧守妄立碑頌輒興寺  
塔第宅豐侈店肆商販詔中尉端衡肅厲威風以見事  
糾劾七品六品祿足代耕亦不聽錮貼店肆爭利城市  
四年春二月壬申追封故咸陽王禧為敷城王京兆王  
愉為臨洮王清河王懌為范陽王以禮加葬丁丑河間

王琛章武王融並以貪汙削爵除名己卯以蠕蠕主阿  
那瓌率眾犯塞遣尚書左丞元孚兼尚書爲北道行臺  
持節喻之蠕蠕後主侯匿代來朝京師宕昌國遣使朝  
貢司空劉騰薨夏四月阿那瓌執元孚驅掠畜牧北道  
甲申詔驃騎大將軍尚書令李崇中軍將軍兼尚書右  
僕射元纂率騎十萬討蠕蠕出塞三千餘里不及而還  
秋七月辛亥詔曰達尊斯在齒預一焉崇敬黃耆先代  
通訓故方叔以元老處位充國緣自疆見留雖七十致  
仕明乎典故然以德尚壯許其繫維今庶寮之中或年  
迫懸車循禮宜退但少收其力老弃其身言念勤舊瞻

然未忍或戴白在朝未當外任或停私歷紀甫受考級  
如此之徒雖滿七十聽其莅民以終常限或新解郡縣  
或外佐始停已滿七十方求更敘者吏部可依令不奏  
其有高名俊德老成髦士灼然顯達爲時所知者不拘  
斯例若才非秀異見在朝官依令合解者可給本官半  
祿以終其身使辭朝之叟不恨歸於閭巷矣八月己巳  
詔曰狂蠢肆暴陵竊北垂雖軍威時接賊徒懾遁然獯  
虐所過多離其禍言念斯敝有軫深懷可勅北道行臺  
遣使巡檢遭寇之處饑餒不粒者厚加賑恤務令存濟  
戊寅詔曰朕以眇闇忝承鴻緒因祖宗之基託王公之



上每鑒寐屬慮思康億兆比雨旱愆時星運舛錯政理  
闕和靈祇表異永尋夕惕載愆于懷宜詔百司各勤厥  
職諸有鰥寡窮疾寃滯不申者並加釐恤若孝子順孫  
廉貞義節才學超異獨行高時者具以言上朕將親覽  
加以旌命癸未追復故范陽王懌爲清河王九月丁酉  
庫莫奚國遣使朝獻詔侍中太尉汝南王悅入居門下  
與丞相高陽王雍參決尚書奏事冬十有一月丙申趙  
郡王謚薨丁酉太保崔光薨十有二月蕭衍遣將寇邊  
詔假征南將軍崔延伯討之以太尉汝南王悅爲太保  
徐州刺史北海王顥坐貪汙削除官爵

五年春正月辛丑車駕有事於南郊閏二月癸巳嘽  
國遣使朝貢三月沃野鎮人破落汗拔陵聚衆反殺鎮  
將號真王元年詔臨淮王彧爲鎮軍將軍假征北將軍  
都督北征諸軍事以討之夏四月高平會長胡琛反自  
稱高平王攻鎮以應拔陵別將盧祖遷擊破之琛北遁  
五月臨淮王彧敗於五原削除官爵壬申詔尚書令李  
崇爲大都督率廣陽王淵等北討六月秦州城人莫折  
太提據城反自稱秦王殺刺史李彥詔雍州刺史元志  
討之南秦州城人孫掩張長命韓祖香據城反殺刺史  
崔遊以應太提太提遣城人卜朝襲克高平殺鎮將赫

連略行臺高元榮太提尋死于念生代立僭稱天子號  
年天建置立百官丁酉大赦秋七月甲寅詔吏部尚書  
元脩義兼尚書僕射爲西道行臺率諸將西討戊午復  
河間王琛臨淮王彧本封都督崔暹失利于白道大都  
督李崇率衆還平城坐長史祖瑩截沒軍資免除官爵  
丁丑念生遣其都督楊伯年樊元張朗等攻仇鳩河池  
二戍東益州刺史魏子建遣將尹祥黎叔和擊破之斬  
樊元首殺賊千餘人是月涼州幢帥于菩提呼延雄執  
刺史宋穎據州反念生遣其兄高陽王天生下隴東寇  
八月甲午元志大敗於隴東退守岐州丙申詔曰賞貴

宿勞明主恒德恩沾舊績哲后常範太祖道武皇帝應  
期撥亂大造區夏世祖太武皇帝纂戎丕緒光闡王業  
躬率六師埽清逋穢諸州鎮城人本充牙爪服勤征旅  
契闊行間備嘗勞劇逮顯祖獻文皇帝自北被南淮海  
思又便差割疆族分衛方鎮高祖孝文皇帝遠遵盤庚  
將遷嵩洛規遏北疆蕩闢南境選良家會帥增戍朔垂  
戎捍所寄寔惟斯等先帝以其誠効旣亮方加酬錫會  
宛郢馳烽胸泗告警軍旗頻動兵連積歲茲恩仍寢用  
迄于今怨叛之興頗由於此朕叨承乾曆撫馭宇宙調  
風布政思廣惠液宜追述前恩敷茲後施諸州鎮軍貫

元非犯配者悉免爲民鎮改爲州依舊立稱此等世習  
干戈率多勁勇今旣甄拔應思報効可三五簡發討彼  
沙隴當使人齊其力奮擊先驅妖黨狂醜必可蕩滌衝  
鋒斬級自依恒賞丁西南秀容牧子于乞真反殺太僕  
卿陸延別將爾朱榮討平之戊戌莫折念生遣都督竇  
雙攻盤頭郡東益州刺史魏子建遣將竇念祖討之斬  
雙擒斬千餘人九月壬申詔尚書左僕射齊王蕭寶寅  
爲西道行臺大都督率征西將軍都督崔延伯又詔復  
撫軍將軍北海王顥官爵爲都督並率諸將西討乙亥  
帝幸明堂餞寶寅等是月蕭衍遣將裴邃虞鴻襲據壽

春外城刺史長孫稚擊走之遂退屯黎漿詔河間王琛  
總衆援之衍又遣將寇淮陽詔祕書監安樂王鑒率衆  
討之吐谷渾王伏連籌兵討涼州于菩提棄城走追斬  
之城民趙天安復推宋穎爲刺史冬十月營州城人劉  
安定就德興據城反執刺史李仲遵城人王惡兒斬安  
定以降德興東走自號燕王胡琛遣其將宿勤明達寇  
幽夏北華三州壬午詔都督北海王顥率諸將討之十  
有一月戊申莫折天生攻陷岐州執都督元志及刺史  
裴芬之高平人攻殺卜朝共迎胡琛十有二月壬辰詔  
太傅京兆王繼爲太師大將軍率諸將討之嘽噎契丹

地豆于庫莫奚諸國並遣使朝貢汾州正平平陽山胡  
叛逆詔復征東將軍章武王融封爵爲大都督率衆討  
之山南行臺東益州刺史魏子建招降南秦氐民復六  
郡十二戍又斬賊王韓祖香南秦賊王張長命畏逼乃  
告降於蕭寶寅是月莫折念生遣兵攻涼州城人趙天  
安復執刺史以應之

孝昌元年春正月庚申徐州刺史元法僧據城反害行  
臺高諒自稱宋王號年天啓遣其子景仲歸於蕭衍衍  
遣其將胡龍牙成景尙元略等率衆赴彭城詔祕書監  
安樂王鑿回師以討之鑿於彭城南擊元略大破之盡  
俘其衆旣而不備爲法僧所敗衍遣其豫章王綜入守  
彭城法僧擁其寮屬守令兵戍及郭邑士女萬餘口南  
入詔鎮軍將軍臨淮王彧尚書李憲爲都督衛將軍國  
子祭酒安豐王延明爲東道行臺復儀同三司李崇官  
爵爲東道大都督俱討徐州崇以疾不行癸亥蕭寶寅  
崔延伯大破秦賊於黑水斬獲數萬天生退走入隴西  
涇岐及隴東悉平以太師大將軍京兆王繼爲太尉餘  
官如故二月以領軍將軍元乂爲驃騎大將軍儀同三  
司詔追復樂浪王長命本爵以其子忠紹之侍中特進  
衛大將軍穆紹爲儀同三司戊戌大赦壬辰莫折念生

遣都督楊鮪梁下辯姜齊等攻仇池郡城行臺東益州  
刺史魏子建遣將盛遷擊破之斬下辯齊等首壬寅詔  
曰勸善黜惡經國茂典其令每歲一終郡守列令長刺  
史列守相以定考課辯其能否若有濫謬以考功失衷  
論是月齊州魏郡民房伯和聚眾反會赦乃散三月巳  
巳詔太尉西道都督京兆王繼班師壬申詔曰丞相高  
陽王道德淵廣明允篤誠儀形太階垂風下國寔所以  
予違汝弼致治責成宜班新制宣之遐邇其州郡先上  
司徒公文悉可改上相府施行符告皆亦如之甲戌詔  
曰選眾而舉其來自昔朕纘承大業綜理萬幾求賢致  
治心焉若渴知人則哲振古所難宜博訪公卿採茲聲  
實可令第一品以下五品以上人各薦其所知不限素  
身居職必使精辯器藝具注所能然後依牒簡擢隨才  
收敘庶濟濟之美無替往時蹇蹇之直有申茲歲蕭衍  
遣其北梁州長史錫休儒司馬魚和上庸太守姜平洛  
等入寇直城梁州刺史傅豎眼遣息敬紹率眾拒擊大  
破之擒斬三千餘人休儒等走還魏興是月齊州清河  
民崔畜殺太守董遵廣川民傅堆執太守劉莽反青州  
刺史安樂王鑒討平之是月破落汗拔陵別帥王也不  
盧等攻陷懷朔鎮夏四月蕭衍益州刺史蕭淵猷遣將

樊文熾蕭世澄等率衆圍小劔戍益州刺史邴虬遣子子達行臺魏子建遣別將淳于誕拒擊之辛卯皇太后復臨朝攝政引羣臣面陳得失詔曰朕以寡昧夙承天歷茫茫涉海罔知所濟寔憑宗社降祐之靈庶勉幼志以康世道而神龜之末權臣擅命元義劉騰陰相影響遂使皇太后幽隔後宮太傅清河王無辜致害相州刺史中山王熙橫被夷滅右衛將軍奚康生仍見誅翦從此已後無所畏忌恣諸侵求任所與奪無君之心積習稍久不臣之迹緣事彌彰蔽耳目之明專生殺之柄天下爲之不康四郊由茲多壘此而可忍孰不可懷雖屢

經赦宥未容致之于法猶宜辨正以謝朝野騰身旣往可追削爵位义之罪狀誠合徽纆但以宗枝舅戚特加全貸可除名爲民壬辰征西將軍都督崔延伯大敗於涇川戰歿五月戊辰淳于誕等大破蕭衍軍俘斬萬計擒蕭世澄等十一將文熾僅以身免走成都戊子驃騎大將軍儀同三司李崇薨六月癸未大赦改年詔文武之官從軍二百日文官優一級武官優二級蠕蠕王阿那瓌率衆大破拔陵斬其將孔雀等諸將逼彭城蕭綜夜潛出降蕭衍諸將奔退衆軍追躡免者十一二秋八月癸酉詔斷遠近貢獻珍麗違者免官柔玄鎮人杜洛

周率衆反於上谷號年真王攻沒郡縣南圍燕州戊子莫折念生遣都督杜黑兒杜光等攻仇池郡行臺魏子建遣將成遷擊破之斬杜光首九月乙卯詔減天下諸調之半丙辰詔左將軍幽州刺史常景爲行臺征虜將軍元譚爲都督以討洛周辛酉詔曰追功表德爲善者勸祖宗功臣勒銘王府而子孫廢替淪於凡民爵位無聞遷流有失潁川名守重泉令宰惠風美政結於民心而猶同常品未蒙褒陟非所謂愛及甘棠彝倫攸敘者也其功臣名將爲先朝所知子孫屈塞不見齒敘牧守令長聲稱卓然者皆仰有司具以名聞朕將振彼幽滯用闡治風壬戌詔百官五品已上各舉所知辛未曲赦南北兩秦州冬十月蠕蠕國主阿那瓌遣使朝貢是月吐谷渾國復討趙天安降之河州長史元永平治中孟賓等推嚙噠使主高徽行州事而前刺史梁釗子景進攻殺之景進又自行州事冬十有一月辛亥詔曰大孝榮親著之昔典故安平耄耄諸子滿朝自今諸有父母年八十以上者皆聽居官祿養溫清朝夕時四方多事諸蠻復反十有二月壬午詔曰高祖以大明定功世宗以下武寧亂聲溢朔南化清中宇業盛隆周祚延七百朕幼齡纂曆夙馭鴻基戰戰兢兢若臨淵谷闡於治道

政刑未孚權臣擅命亂我朝式致使西秦跋扈朔漠構妖蠹爾荆蠻氛埃不息孔熾甚於涇陽出軍切於細柳而師旅盤桓留滯不進北涪懸危南陽告急將虧荆沔之地以致感國之憂今茅輶扼腕爪牙歎憤並欲摧挫封豕勦截長蛇使人神兩秦幽明獻吉朕將躬馭六師埽蕩逋穢其配衣六軍分隸熊虎前驅後隊左翼右師必令將帥雄果軍吏朋濟糧仗車馬速度時須其有失律亡軍兵戍逃叛盜賊劫掠伏竄山澤者免其往咎錄其後効別立募格聽其自新廣下州郡令赴軍所今先討荆蠻疆理南服戈旗東指埽平淮外然後奮七萃於西戎騰五牛於北狄躬撫亂離之苦面恤饑寒之患爾乃還蹕蒿宇飲至廟庭沉璧河洛告成泰岱豈不盛歟百官內外牧守軍宰宜各肅勤用明爾職山胡劉蠡升反自稱天子置官寮是月以臨淮王彧爲征南大將軍率衆討魯陽蠻

二年春正月庚戌封廣平王懷庶長子太常少卿誨爲范陽王壬子以太保汝南王悅領太尉是月都督元譚次於軍都爲洛周所敗五原降戶鮮于脩禮反於定州號魯興元年詔左光祿大夫長孫稚爲使持節假驃騎將軍大都督北討諸軍事與都督河間王琛率將討之



二月甲申帝皇太后臨大夏門親覽冤訟是月豐伏羅國遣使朝貢三月庚子以驃騎大將軍徐州刺史安豐王延明爲儀同三司追復中山王熙本爵子叔仁紹之甲寅西部勅勒斛律洛陽反於桑乾西與河西牧子通連別將爾朱榮擊破之夏四月大赦天下癸巳以侍中車騎大將軍城陽王徽爲儀同三司朔州城人鮮于阿胡庫狄豐樂據城反丁未都督李琚次於薊城之北又爲洛周所敗琚戰沒戊申以驃騎大將軍開府齊王寶夤爲儀同三司北討都督河間王琛長孫稚失利奔還詔免琛稚官爵庫莫奚國遣使朝貢五月丁未車駕將

北討內外戒嚴前給事黃門侍郎元略自蕭衍還朝封義陽王以丞相高陽王雍爲大司馬吏部尚書廣陽王淵爲驃騎大將軍儀同三司尋爲大都督率都督章武王融北討脩禮戊申燕州刺史崔乘率衆棄城南走中山乙丑以安西將軍光祿大夫宗正珍孫爲都督討汾州反胡六月己巳曲赦齊州絳蜀陳雙熾聚衆反自號始建王曲赦平陽建興正平三郡詔假鎮西將軍都督長孫稚討雙熾平之丙子義陽王略改封東平王衛大將軍西道都督元恒芝爲車騎大將軍儀同三司戊寅詔復京兆王繼本封江陽王戊子詔曰自運屬艱棘歷

載於茲烽驛交馳旌鼓不息祖宗盛業危若綴旒社稷  
鴻基殆將淪墜朕威德不能遐被經略無以及遠俾令  
蒼生罹此塗炭何以苟安黃屋無愧黔黎今便避居正  
殿蔬餐素服當親自招募收集忠勇其有直言正諫之  
士敢決徇義之夫二十五日悉集華林東門人別引見  
共論得失班告內外咸使聞知乙未以衛將軍東平王  
略爲左光祿大夫儀同三司秋七月丙午杜洛周遣其  
別帥曹紇真寇掠幽州行臺常景遣都督于榮邀于粟  
園大破之斬紇真獲三千餘級牛驢二萬餘頭戊申恒  
州陷行臺元纂奔冀州甲子蕭衍將元樹湛僧珍等寇  
壽春八月丙子進封廣川縣開國公元邵爲常山王以  
驃騎大將軍東道行臺臨淮王彧爲儀同三司戊寅帝  
幸南石窟寺卽日還宮戊子進散騎常侍御史中尉武  
城縣開國公子攸爲長樂王都督伊弋生討巴失利戰歿  
癸巳賊帥元洪業斬鮮于脩禮請降爲賊黨葛榮所殺  
都督爾朱榮於肆州執刺史尉慶賓令其從叔羽生統  
州事九月辛亥葛榮敗都督廣陽王淵章武王融於博  
野白牛邏融歿於陣榮自稱天子號曰齊國年稱廣安  
甲申常景又破洛周斬其武川王賀拔文興別帥侯莫  
陳升生擒男女四百口牛驢五千餘頭就德興攻陷平

魏書卷九 帝紀 三五  
州殺刺史王買奴是月莫折天生請降蕭寶夤使行臺  
左丞崔士和入據秦州天生復叛送士和於胡琛殺之  
冬十有一月戊戌杜洛周攻陷幽州執刺史王延年及  
行臺常景丙午稅京師田租畝五升借貸公田者畝一  
升閏月稅市人出入者各一錢店舍爲五等齊州平原  
民劉樹劉蒼生聚衆反州軍破走之劉樹奔蕭衍衍將  
原樹逼壽春揚州刺史李憲力屈以城降之初留州郡  
縣及長史司馬戍主副質子於京師衍又遣將攻逼新  
野詔都督魏承祖討之詔曰頃舊京淪覆中原喪亂宗  
室子女屬籍在七廟之內爲雜戶濫門所拘辱者悉聽

離絕

三年春正月甲戌以司空公皇甫度爲司徒儀同三司  
蕭寶夤爲司空車騎將軍北海王顥爲車騎大將軍儀  
同三司徐州民任道棱聚衆反襲據蕭城以叛州軍討  
平之辛巳葛榮陷殷州刺史崔楷固節死之遂東圍冀  
州甲申詔峻鑄錢之制蕭寶夤元恒芝大敗于涇州大  
隴都督南平王仲冏小隴都督高聿並相尋退散東秦  
州刺史潘義淵以汧城降賊高平虜賊逼岐州城人執  
刺史魏蘭根以城應之幽州刺史畢祖暉行臺羊深並  
奔退祖暉於陣歿北海王顥尋亦敗走賊帥胡引祖據

北華州以應之賊帥比干騏麟入據幽州曲赦關西及  
 正平平陽建興戊子以司徒皇甫度為太尉己丑以四  
 方未平詔內外戒嚴將親出討辛卯蕭衍將湛僧珍圍  
 東豫州詔散騎常侍元暉為都督以討之是月衍又遣  
 將彭羣王辯等率眾數萬逼琅邪詔青州南青二州討  
 之二月丁酉詔曰關隴遭罹寇難燕趙賊逆憑陵蒼生  
 波流耕農靡業加諸轉運勞役已甚州倉儲實無宜懸  
 匱自非開輸賞之格何以息漕運之煩凡有能輸粟入  
 瀛定岐雍四州者官斗二百斛賞一階入二華州者五  
 百石賞一階不限多少粟畢授官虜賊據潼關丁未追

復故東平王匡爵改封濟南王庚申東郡民趙顯德反  
 殺太守裴烟自號都督立其兄子為太守詔都督李叔  
 仁討之是月蕭衍將成景儁寇彭城詔員外常侍崔孝  
 芬為行臺率將擊走之三月甲子詔將西討中外戒嚴  
 虜賊走復潼關戊辰詔將回駕北討詔金紫光祿大夫  
 源子邕為大都督討葛榮辛未齊州廣川民劉鈞執清  
 河太守邵懷聚眾反自署大行臺清河民房須自署大  
 都督屯據昌國城夏四月別將元斌之討東郡斬顯德  
 巴西蠕蠕國遣使朝貢六月蠕蠕國遣使朝貢是月詔  
 都督李叔仁討劉鈞平之秋七月陳郡民劉獲鄭辯反

於西華號年天授州軍討平之相州刺史安樂王鑒據  
州反巳丑大赦天下是月青州刺史彭城王劭南青州  
刺史胡平遣將斬蕭衍將彭羣首俘獲二千餘人八月  
都督源子邕李軌裴衍攻鄴丁未斬鑒相州平仍令子  
邕等討葛榮九月辛卯東豫州刺史元慶和以城南叛  
戊子蠕蠕國遣使朝貢秦州城民杜粲殺莫折念生自  
行州事南秦州城民辛琛自行州事遣使歸罪冬十月  
戊申曲赦恒農巴西河北正平平陽邵郡及關西諸州  
辛亥以衛將軍討虜大都督爾朱榮爲車騎將軍儀同  
三司甲寅雍州刺史蕭寶夤據州反自號曰齊年稱隆

緒詔尚書右僕射長孫稚討之十有一月巳丑葛榮攻  
陷冀州執刺史元孚逐出居民凍死者十六七十有二  
月戊申都督源子邕裴衍與葛榮戰敗於陽平東北漳  
水曲壘戰歿是月杜粲爲駱超所殺超遣使歸罪  
武泰元年春正月癸亥以北海王顥爲驃騎大將軍開  
府儀同三司相州刺史乙丑定州爲杜洛周所陷執刺  
史楊津瀛州刺史元寧以城降於洛周皇女生祕言皇  
子丙寅大赦改元丙子長孫稚平潼關丁丑雍州城人  
侯終德相率攻寶夤寶夤攜南陽公主及子與百餘騎  
渡渭而走雍州平二月以長孫稚爲車騎大將軍開府

儀同三司雍州刺史兼尚書僕射西道行臺羣盜燒劫  
鞏縣以西關口以東公路澗以南詔武衛將軍李神軌  
爲都督討平之癸丑帝崩於顯陽殿時年十九甲寅皇  
子卽位大赦天下皇太后詔曰皇家握曆受圖年將二  
百祖宗累聖社稷載安高祖以文思先天世宗以下武  
經世股肱惟良元首穆穆及大行在御重以寬仁奉養  
率由溫明恭順朕以寡昧親臨萬國識謝塗山德慙文  
母屬妖逆遞興四郊多故實望穹靈降祐麟趾衆繁自  
潘充華有孕椒宮冀誕儲兩而熊羆無兆維虺遂彰于  
時直以國步未康假稱統胤欲以底定物情係仰宸極  
何圖一旦弓劒莫追國道中微大行絕祀皇曾孫故臨  
洮王寶暉世子釗體自高祖天表卓異大行平日養愛  
特深義齊若子事符當璧及翊日弗愈大漸彌留乃延  
入青蒲受命玉几暨陳衣在庭登策靡及允膺大寶卽  
日踐阼朕是用惶懼忸怩心焉靡洎今喪君有君宗祏  
惟固宜崇賞卿士爰及百辟凡厥在位並加陟敘內外  
百官文武督將征人遭艱解府普加軍功二階其禁衛  
武官直閣以下直從以上及主帥可軍功三階其亡官  
失爵聽復封位謀反大逆削除者不在斯限清議禁錮  
亦悉蠲除若二品以上不能自受者任授兄弟可班宣

魏書卷九終  
遠邇咸使知之乙卯幼主即位儀同三司大都督爾朱榮抗表請入奔赴勒兵而南是月杜洛周爲葛榮所并三月癸未葛榮攻陷滄州執刺史薛慶之居民死者十八九甲申上尊諡曰孝明皇帝乙酉葬於定陵廟號肅宗夏四月戊戌爾朱榮濟河庚子皇太后幼主崩史臣曰魏自宣武已後政綱不張肅宗沖齡統業靈后婦人專制委用非人賞罰乖舛於是豐起四方禍延畿甸卒於享國不長抑亦淪胥之始也嗚呼

魏書卷九終

魏書卷十

孝莊紀第十

皇明朝列大夫國子監祭酒臣李廷機

承直郎國子監司業臣方從哲等奉

勅重校刊

孝莊皇帝諱子攸彭城王勰之第三子母曰李妃肅宗初以勰有魯陽翼衛之勳封武城縣開國公幼侍肅宗書於禁內及長風神秀慧姿貌甚美拜中書侍郎城門校尉兼給事黃門侍郎雅爲肅宗所親待長直禁中遷散騎常侍御史中尉孝昌二年八月進封長樂王轉侍中中軍將軍三年十月以兄彭城王劭事轉爲衛將軍

左光祿大夫中書監實見出也及武泰元年春二月肅宗崩大都督尔朱榮將向京師謀欲廢立以帝家有忠勳且兼民望陰與帝通榮乃率衆來赴夏四月丙申帝與兄弟夜北渡河丁酉會榮於河陽戊戌南濟河卽帝位以兄彭城王劭爲無上王弟霸城公子正爲始平王以榮爲使持節侍中都督中外諸軍事大將軍尚書令領軍將軍領左右封太原王己亥百寮相率有司奉璽綬備法駕奉迎於河梁庚子車駕巡河西至陶渚榮以兵權在己遂有異志乃害靈太后及幼主次害無上王劭始平王子正又害丞相高陽王雍司空公元欽儀同三司元恒芝儀同三司東平王略廣平王悌常山王邵北平王超任城王彝趙郡王敏中山王叔仁齊郡王溫公卿已下二千餘人列騎衛帝遷於便幕旣而榮悔稽顙謝罪語在榮傳辛丑車駕入宮御太極殿詔曰太祖誕命應期龍飛燕代累世重光載隆帝緒冀欲闡茲洪業永在無窮豈圖多難邁茲百六致使妖悖四起內外競侵朝無恤政之臣野多怨酷之士寔由女主專朝致茲顛覆孝明皇帝大情沖順深存隱忍奄棄萬國衆用疑焉苟求胡出入守神器凡厥有心莫不解體太原王榮世抱忠孝功格古今赴義晉陽大會河洛乃推翼朕



躬應茲大命德謝少康道愧前緒猥以眇身君臨萬國  
如涉淵海罔知所濟可大赦天下改武泰爲建義元年  
從太原王督將軍士曾加五階在京文官兩階武官三  
級復天下租役三年壬寅太原王尒朱榮上表請追諡  
無上王爲皇帝餘死於河陰者諸王刺史贈三司三品  
者令僕五品者刺史七品以下及民郡鎮諸死者子孫  
聽立後授封爵詔從之癸卯以前太尉公江陽王繼爲  
太師司州牧驃騎大將軍開府儀同三司相州刺史北  
海王顥爲太傅開府仍刺史平東將軍光祿大夫清淵  
縣開國侯李延寔爲太保進封陽平王尋轉太傅安南  
將軍并州刺史元天穆爲太尉公封上黨王侍中車騎  
大將軍儀同三司楊椿爲司徒公車騎大將軍儀同三  
司頓丘郡開國公穆紹爲司空公領尚書令進爵爲王  
使持節車騎大將軍雍州刺史上黨公長孫稚爲驃騎  
大將軍開府儀同三司進爵爲王尋改封馮翊王中軍  
將軍殿中尚書元湛爲儀同三司尚書左僕射封魏郡  
王中軍將軍給事黃門侍郎元瑱爲東海王金紫光祿  
大夫廣陵王恭爲儀同三司甲辰追復故廣陽王淵故  
樂安王鑿爵通直散騎常侍敷城王坦爲咸陽王諫議  
大夫元貴平爲東萊王直閣將軍元肅爲魯郡王祕書

郎中元曄爲長廣王馮翊郡開國公源紹景復先爵隴  
西王扶風郡開國公馮翊東郡公陸子彰北平公長孫  
悅金復其先王爵以北平王超還復爲安定王丁未詔  
內外解嚴庚戌封大將軍尒朱榮次子義羅爲梁郡王  
詔蠕蠕主阿那瓌贊拜不名上書不稱臣是月汝南王  
悅北海王顥臨淮王彧前後奔蕭衍郢州刺史元願達  
據城南叛五月丁巳朔加大將軍尒朱榮北道大行臺  
以尙書右僕射元羅爲東道大使征東將軍光祿勳元  
欣副之巡方黜陟先行後聞辛酉大將軍尒朱榮還晉  
陽帝餞於邳陰丙寅詔曰自孝昌之季法令昏泯懷忠  
守素擁隔莫申深怨宿憾控告靡所其有事在通途橫  
被疑異名例無爽枉見排抑或選舉不平或賦役煩苛  
諸如此者不可具說其有訴人經公車注不合者悉集  
華林東門朕當親理寃獄以申積滯己巳齊州郡民賈  
結聚衆反夜襲州城會明退走乙亥晉州刺史樊子鵠  
克唐州斬刺史崔元珍行臺鄺惲傳首京師壬午詔求  
德行文藝政事強直者縣令太守刺史皆敘其志業具  
以表聞得三人以上縣令太守刺史賞一階舉非其人  
亦黜一階又以舊敘軍勳不過征虜自今以後宜依前  
式以上餘階積而爲品其從輿駕北來之徒不在此例

悉不聽破品受階破階請帛先是蕭衍遣其將曹義宗  
寇荊州癸未以中軍將軍吏部尚書費穆爲使持節都  
督南征諸軍事節度荊州刺史王羆以討之六月丁亥  
朔追封兄真定縣開國公子直爲陳留王庚寅以鎮軍  
將軍金紫光祿大夫李虔爲車騎大將軍儀同三司特  
進辛卯南荊州刺史李志據城南叛通直散騎常侍高  
乾邕及弟等率合流民起兵於齊州之平原頻破州軍  
詔東道大使元欣喻旨乃降是月葛榮飢使其僕射任  
褒率車三萬餘乘南寇至沁水癸卯以高昌王世子光  
爲平西將軍瓜州刺史襲爵秦臨縣開國伯高昌王太  
尉公上黨王天穆爲大都督東北道諸軍事率都督宗  
正珍孫奚毅賀拔勝介朱陽都等討任褒帝以寇難未  
夷避正殿責躬撤膳又班募格收集忠勇其有直言正  
諫之士敢決徇義之夫陳國家利害之謀赴君親危難  
之節者集華林園面論事幽州平北府主簿河間邢杲  
率河北流民十餘萬戶反於青州之北海自署漢王號  
年天統戊申以征東將軍金紫光祿大夫李叔仁爲車  
騎大將軍儀同三司率衆討之詔直寢紀業持節募新  
免牧戶有投名効力者授九品官已酉詔諸有私馬仗  
從戎者職人優兩大階亦授實官白身出身外優兩階

亦授實官若武藝超倫者雖無私馬亦依前條雖不超倫但射槊翹關一藝而膽略有施者依第出身外特優一大階授實官若無姓第者從八品出身階依前加特授實官辛亥詔曰朕當親御六戎埽靜燕代大將軍太原王丕朱榮率精甲十萬爲左軍上黨王天穆總衆八萬爲前軍司徒公楊椿勒兵十萬爲右軍司空公穆紹統卒八萬爲後軍是夜葛榮衆退屯相州之北秋七月丁巳詔從四品以上從征者不得優階正四品者優一階軍級從三品以上從征四品者優一大階正五品以下還依前格若有征階十餘計入四品三品限授五階

巳未詔前試守東郡太守唐景宣爲持節都督於東郡召募僑居流民二千人渡河隨便爲柵準望臺軍是月齊獻武王於鄴西北慰喻葛榮別帥稱王者七人衆萬餘降之乙丑加大將軍丕朱榮柱國大將軍錄尚書事辛巳尚書奏斷百官公給衣冠劔佩綬舄壬子光州人劉舉聚衆數千反於濮陽自稱皇武大將軍是月高平鎮人万俟醜奴僭稱大位署置百官是月臨淮王彧自江南還朝八月太山太守羊侃據郡引蕭衍將軍王僧辯攻兗州甲辰詔大都督宗正珍孫率南廣州刺史都督鄭先護討劉舉於濮陽破平之以侍中驃騎大將軍

臨淮王彧爲儀同三司是月葛榮率衆圍相州九月己丑詔太尉公上黨王天穆討葛榮次於朝歌之南己巳以征東將軍齊州刺史元欣爲沛郡王壬申柱國大將軍尒朱榮率騎七千討葛榮於滏口破擒之餘衆悉降冀定滄瀛殷五州平乙亥以平葛榮大赦天下改爲永安元年辛巳以柱國大將軍太原王尒朱榮爲大丞相都督河北畿外諸軍事以榮子平昌郡開國公文殊昌樂郡公文暢並進爵爲王以司徒公楊椿爲太保城陽王徽爲司徒冬十月丁亥尒朱榮檻送葛榮於京師帝臨闔闔門榮稽顙謝罪斬於都市丙申以撫軍將軍太常卿太原王世子菩提爲使持節驃騎大將軍開府儀同三司丁酉以冀州之長樂相州之南趙定州之博陵滄州之浮陽平州之遼西燕州之上谷幽州之漁陽七郡各萬戶增封太原王尒朱榮爲太原國戊戌又加榮太師庚戌以侍中鎮南將軍太原郡開國公于暉兼尚書左僕射爲行臺與齊獻武王討羊侃壬子太師江陽王繼薨癸丑以膠東縣開國侯李侃希復其祖爵南郡王是月車騎大將軍儀同三司李叔仁討邢杲於濰水失利而還大都督費穆大破蕭衍軍擒其將曹義宗檻送京師蕭衍以北海王顥爲魏王號年孝基入據南兗

之銓城十有一月戊午以無上王世子韶爲彭城王陳留王子寬爲陳留王寬弟剛爲浮陽王剛弟質爲林慮王癸亥齊獻武王行臺于暉與徐兗行臺崔孝芬大都督刁宜大破羊侃於瑕丘侃奔蕭衍兗州平戊寅以上黨王天穆爲大將軍開府世襲并州刺史封前將軍太中大夫元凝爲東安王十有二月庚子詔行臺于暉回師討邢杲次於歷下是歲葛榮餘黨韓樓復據幽州反二年春正月甲寅于暉所部都督彭樂率二千餘騎北走於韓樓乃班師二月癸未朔詔諸禁衛之官從戎有功及傷夷者赴選先敘甲午尊皇考爲文穆皇帝廟號

肅祖皇妣爲文穆皇后燕州民王慶祖聚衆於上黨自稱爲王柱國大將軍余朱榮討擒之壬寅詔散騎常侍濟陰王暉業兼行臺尚書督都督李德龍丘大千鎮梁國三月壬戌詔大將軍上黨王天穆與齊獻武王討邢杲夏四月癸未遷肅祖文穆皇帝及文穆皇后神主于太廟內外百寮普況加一級曲赦畿內死罪至流人減一等徒刑以下悉免庚子詔太原王余朱榮下將士並況加二級辛丑上黨王天穆齊獻武王大破邢杲於齊州之濟南杲降送京師斬於都市元顥攻陷考城執行臺元暉業都督丘大千五月壬子朔元顥克梁國丁巳

以撫軍將軍前徐州刺史楊昱爲使持節鎮東將軍東南道大都督率衆鎮滎陽尚書僕射余朱世隆鎮虎牢侍中余朱世承鎮嶧岷辛酉詔私馬仗從戎優階授官壬戌又詔募士一依征葛榮甲子又詔職人及民出馬優階各有差乙丑內外戒嚴癸酉元顥陷滎陽執楊昱余朱世隆棄虎牢遁還甲戌車駕北巡乙亥幸河內丙子元顥入洛丁丑進封城陽縣開國公元祉爲平原王安昌縣開國侯元鷲爲華山王並加儀同三司戊寅行臺崔孝芬大都督刁宣破元顥後軍都督侯暄於梁國斬之擒其卒三千人以侍中車騎將軍尚書右僕射余

朱世隆爲使持節行臺僕射本將軍相州刺史鎮鄴城以便宜從事又詔上黨百年以下九十以上板三品郡八十以上四品郡七十以上五品郡太原王余朱榮會車駕於長子卽日反施上黨王天穆北渡會車駕於河內六月己丑儀同三司費穆爲顥所害壬寅克河內斬太守元襲都督宗正珍孫秋七月戊辰都督余朱兆賀拔勝從硤石夜濟破顥子冠受及安豐王延明軍元顥敗走庚午車駕入居華林園昇大夏門大赦天下以使持節車騎將軍都督潁川郡開國公余朱兆爲車騎大將軍儀同三司詔以前朝勳書多竊冒宜一切焚棄之

若立效灼然爲時所知者別加科賞蕃客及邊會翻城  
降有勳未敘者不在焚斷之限北來軍士及隨駕文武  
諸立義加汎五級河北執事之官二級河南立義及迎  
駕之官并中途扈從亦二級壬申以柱國大將軍太原  
王尒朱榮爲天柱大將軍加前後部羽葆鼓吹癸酉臨  
潁縣卒江豐斬元顥傳首京師甲戌以大將軍上黨王  
天穆爲太宰司徒公城陽王徽爲大司馬太尉公乙亥  
宴勞天柱大將軍尒朱榮上黨王天穆及北來督將於  
都亭出宮人三百繒錦雜綵數萬匹班賜有差又諸州  
郡遣使奉表行宮者並加大階丁丑獲元顥弟瑱斬  
於都市詔受元顥爵賞階級悉追奪之己卯以鎮東將  
軍南青州刺史元旭爲襄城王平南將軍南兗州刺史  
元暹爲汝陽王閏月辛巳帝始居宮內辛卯以車騎將  
軍兼吏部尚書楊津爲司空巴州刺史嚴始欣據州南  
叛蕭衍遣其將蕭玩張鴻江茂達等率衆赴援八月庚  
戌朔詔諸有公私債負一錢以上巨萬以還悉皆禁斷  
不得徵責己未以侍中太傅李延寔爲司徒公丁卯封  
瓜州刺史元太榮爲東陽王甲戌侍中太保楊椿致仕  
乙亥詔車騎將軍右光祿大夫奚毅板授天柱大將軍  
尒朱榮太宰天穆下勳及祖父叔伯耆年者牧守有差



九月大都督侯淵討韓樓於薊破斬之幽州平万俟醜  
奴攻東秦城陷之殺刺史高子朗冬十月丁丑以前司  
空公丹陽王蕭贊爲司徒公十有一月己卯就德興自  
營州遣使請降丁亥詔羣官休停在外者皆令赴闕程  
會有差丙午以大司馬太尉公城陽王徽爲太保司徒  
公丹陽王蕭贊爲太尉公開府儀同三司雍州刺史長  
孫稚爲司徒公十有二月辛亥蕭衍兗州刺史張景邕  
荊州刺史李靈起雄信將軍蕭進明來降

三年春正月己丑益州刺史長孫壽梁州刺史元儁等  
遣將與征巴州都督元景夏討嚴始欣斬蕭衍都督

蕭玩何難尉陳愁敗走斬玩首俘獲萬餘人辛丑東徐  
州城民呂文欣王赦等殺刺史元太賓據城反以撫軍  
將軍都官尚書樊子鵠兼右僕射爲行臺督征南將軍  
都督賈顯智征東將軍徐州刺史嚴思達以討之二月  
甲寅克之東徐平三月醜奴大行臺尉遲菩薩寇岐州  
大都督賀拔岳可朱渾道元大破之夏四月丁巳以侍  
中太尉公丹陽王蕭贊爲使持節都督齊濟兗三州諸  
軍事驃騎大將軍開府儀同三司齊州刺史丁卯雍州  
刺史余朱天光討醜奴蕭寶夤於安定破擒之囚送京  
師甲戌以關中平大赦天下醜奴斬於都市寶夤賜死

於馳牛署六月戊午詔胡民親屬受爵於朝者黜附編  
民嘍噠國獻師子一是月白馬龍涸胡王慶雲僭稱大  
位於永洛城署置百官秋七月丙子天光平永洛城擒  
慶雲坑其城民一萬七千癸巳蕭衍民革虬卜湯世率  
堡聚內附庚子車騎大將軍儀同三司李叔仁坐事除  
名爲民九月辛卯天柱大將軍余采榮上黨王天穆自  
晉陽來朝戊戌帝殺榮天穆於明光殿及榮子儀同三  
司菩提乃昇閭闔門詔曰蓋天道忌盈人倫嫉惡疎而  
不漏刑之無捨是以呂霍之門禍譴所伏梁董之家咎  
徵斯在頃孝昌之末天步孔艱女主亂政監國無主余

朱榮爰自晉陽同憂王室義旗之建大會盟津與世樂  
推共成鴻業論其始圖非無勞效但致遠恐泥終之實  
難曾未崇朝豺聲已露河陰之役安忍無親王公卿士  
一朝塗地宗戚靡遺內外俱盡假弄天威殆危神器時  
事倉卒未遑問罪尋以葛賊橫行馬首南向捨過責成  
用平醜虜及元顥問鼎大駕北巡復致勤王展力行所  
以此論功且可補過旣位極宰衡地踰齊魯容養之至  
豈復是過但心如猛火山林無以供其暴意等漏卮江  
河無以充其溢旣見金革稍寧方隅漸泰不推天功專  
爲已力與奪任情臧否肆意無君之跡日月以甚拔髮

數罪蓋不足稱斬竹書愆豈云能盡方復托名朝宗陰  
圖釁逆睥睨天居窺覲聖曆乃有裂冠毀冕之心將爲  
拔本塞源之事天旣厭亂人亦悔禍同惡之臣密來投  
告將而必誅罪無容捨又元天穆宗室末屬名望素微  
遭逢際會頗參義舉不能竭其忠誠以奉家國乃復棄  
本逐末肯同卽異爲之謀主成彼禍心是而可忍孰不  
可恕並以伏辜自貽伊戚元惡旣除人神慶泰便可大  
赦天下遣武衛將軍奚毅前燕州刺史崔淵率兵鎮北  
中是夜僕射尒朱世隆榮妻鄉郡長公主率榮部與焚  
西陽門出屯河陰巳亥攻河橋擒毅等於途害之據北  
中城南逼京邑詔以驃騎大將軍雍州刺史廣宗郡開  
國公尒朱天光爲侍中儀同三司以侍中司空公楊津  
爲使持節督并肆燕恒雲朔顯汾蔚九州諸軍事驃騎  
大將軍并州刺史兼尚書令北道大行臺經略并肆庚  
子詔諸舊代人赴華林園帝將親簡敘以撫軍將軍金  
紫光祿大夫高乾邕爲侍中河北大使招集驍勇冬十  
月癸卯朔封安南將軍大鴻臚卿元寶炬爲南陽王大  
宗正卿汝陽縣開國公元脩爲平陽王通直散騎常侍  
龍驤將軍新陽縣開國伯元誕爲昌樂王復通直散騎  
常侍琅邪縣開國公李叔仁官爵仍爲使持節大都督

以討世隆甲辰以魏郡王湛徙封趙郡王湛弟子趙郡  
王寘改封平昌王儀同三司李虔薨丁未班募攻河橋  
格賞帛授官各有差戊申皇子生大赦天下文武百寮  
汎二級以平南將軍中書令魏蘭根兼尚書左僕射爲  
河北行臺定相殷三州稟蘭根節度乙卯通直散騎常  
侍假平西將軍都督李苗以火船焚河橋余朱世隆退  
走丙辰詔大都督兼尚書僕射行臺源子恭率步騎一  
萬出自西道行臺楊昱領都督李侃希等部募勇士八  
千往從東路防討之子恭仍鎮太行丹谷世隆至建州  
刺史陸希質拒守城陷盡屠之唯希質獲免以中軍將  
軍前東荊州刺史元顯恭爲使持節都督晉建南汾三  
州諸軍事鎮西將軍晉州刺史兼尚書左僕射爲征西  
道行臺節度都督薛善樂薛修義裴元雋薛崇禮薛愔  
族等丁卯詔以世隆北叛河內固守其在城督將文武  
普加二級兵士給復三年壬申余朱世隆停建興之高  
都余朱兆自晉陽來會之共推太原太守行并州刺史  
長廣王曄爲主大赦所部號年建明普汎四級徐州刺  
史余朱仲遠反率衆向京師十有一月癸酉詔車騎  
將軍左衛將軍鄭先護爲使持節大將軍大都督與都  
督李侃希赴行臺楊昱以討之乙亥以使持節兼尚書

令西道大行臺司徒公長孫稚爲太尉公侍中尚書令  
驃騎大將軍開府儀同三司臨淮王彧爲司徒公丙子  
以驃騎大將軍儀同三司雍州刺史廣宗郡開國公尒  
朱天光開府進爵爲王丁丑尒朱仲遠陷西兗州執刺  
史王衍癸未以右衛將軍賀拔勝爲東征都督壬辰又  
以左衛將軍大都督鄭先護兼尚書左僕射爲行臺與  
勝並討仲遠戊戌詔罷魏蘭根行臺以後將軍定州刺  
史薛曇尚爲使持節兼尚書爲北道行臺隨機召發行  
豫州刺史元崇禮殺後行州事陰導和擅攝豫州庚子  
賀拔勝與仲遠戰於滑臺東失利仍奔之十有二月壬

寅朔尒朱兆寇丹谷都督崔伯鳳戰歿都督羊文義中  
五龍降兆大都督源子恭奔退甲辰尒朱兆尒朱度律  
自富平津上率騎涉渡以襲京城事出倉卒禁衛不守  
帝出雲龍門兆逼帝幸永寧佛寺殺皇子并殺司徒公  
臨淮王彧左僕射范陽王誨戊申元暉大赦天下尒朱  
度律自鎮京師甲寅尒朱兆遷帝於晉陽甲子崩於城  
內三級佛寺時年二十四并害陳留王寬是月河西人  
紇豆陵步蕃破落韓常大敗尒朱兆於秀容齊州城人  
趙洛周據西城反應尒朱兆刺史丹陽王蕭贊棄城走  
南陽太守趙脩延執荊州刺史李琰之自行州事中興

二年諡為武懷皇帝太昌元年又諡孝莊皇帝廟號敬宗十一月葬於靜陵

史臣曰魏自孝昌之末天下淆然外侮內亂神器固將無主莊帝潛思變化招納勤王雖時事孔棘而卒有四海猶逆既翦權強擅命抑是兆謀運智之秋勞謙夕惕之日也未聞長轡之策遠深負刺之恐謀謨罕術授任乖方猜嫌行戮禍不旋踵嗚呼胡醜之為釁也豈周衰晉末而已哉至於高祖不祀武宣享廟三后降鑒福祿固不求矣

魏書卷十終

魏書卷十一 廢出三帝紀第十一

皇明朝列大夫國子監祭酒臣李廷機

承直郎國子監司業臣方從哲等奉

勅重校刊

前廢帝廣陵王

後廢帝安定王

出帝平陽王

前廢帝諱恭字脩業廣陵惠王羽之子也母曰王氏少端謹有志度長而好學事祖母嫡母以孝聞正始中襲爵延昌中拜通直散騎常侍神龜中進兼散騎常侍正

光二年正常侍領給事黃門侍郎帝以元義擅權遂稱疾不起久之因託瘖病五年執除金紫光祿大夫加散騎常侍建義元年除儀同三司王既絕言垂將一紀居於龍花寺無所交通永安末有白莊帝者言王不語將有異圖民間遊聲又云有天子之氣王懼禍逃匿上洛尋見追躡執送京師拘禁多日以無狀獲免及莊帝崩尔朱世隆等以元暉疎遠又非人望所推以王潛嘿晦身有過人之量將謀廢立恐實不語乃令王所親申其意且兼迫脅王遂答曰天何言哉世隆等大悅春三月己巳暉進至邙南世隆等奉王東郭之外行禪讓之禮

羣臣上表曰否泰必時殷憂啓聖故六飛在御三石興符伏惟陛下運屬千齡智周萬物獨昭繫象妙極天人寶曆有歸光宅攸屬而將安獨善不務兼濟靈命徘徊幽明載佇伏願時順謳謠念茲宗祏用捨勞疾允答人神王答曰自量眇身是以讓執然王公勤至不可拒違今敬承所陳惟愧弗堪負荷耳大尉公爾朱度律奉進璽綬袞冕之服乃就輅車百官侍衛人自建春雲龍門昇太極前殿羣臣拜賀禮畢登闈闔門詔曰朕以寡薄撫臨萬邦思與億兆同茲慶泰可大赦天下以魏爲大魏改建明二年爲普泰元年其稅市及稅鹽之官可悉

廢之百雜之戶貸賜民名官任仍舊天下調絹四百一疋內外文武普汎四階合敘未定第者亦沾級除名免官者特復本資品封依舊賴川王尒朱兆彭城王尒朱仲遠隴西王尒朱天光樂平王尒朱世隆常山王尒朱度律車騎大將軍儀同三司齊獻武王都督斛斯椿下軍士普汎六級庚午詔曰朕以眇身臨王公之上夕惕祇懷若履冰谷賴七廟之靈百辟忠誠之舉庶免墜歿夫三皇稱皇五帝云帝三代稱王迭冲挹也自秦之末競爲皇帝忘負乘之深殃垂貪鄙於萬葉予今稱帝已爲褻矣可普告令知是月鎮遠將軍清河崔祖螭聚青

州七郡之衆十餘萬人圍東陽幽州刺史劉靈助起兵於薊撫軍將軍金紫光祿大夫兼侍中河北大使高乾邕及弟平北將軍通直散騎常侍敖曹率衆夜襲冀州執刺史元疑殺監軍孫白鷁共推前河內太守封隆之行州事三月癸酉封長廣王曄爲東海王詔太師驃騎大將軍青州刺史魯郡王肅還爲太師特進車騎大將軍沛郡王欣爲太傅司州牧改封淮陽王驃騎大將軍開府儀同三司徐州刺史彭城王尒朱仲遠驃騎大將軍儀同三司雍州刺史隴西王尒朱天光並爲大將軍柱國大將軍并州刺史潁川王尒朱兆爲天柱大將軍



驃騎大將軍儀同三司左衛將軍大都督晉州刺史平陽郡開國公齊獻武王封渤海王增邑五百戶特進車騎大將軍清河王亶爲儀同三司侍中太傅驃騎大將軍開府儀同三司尚書令樂平王尒朱世隆爲太保開府前司徒公長孫稚爲太尉公錄尚書事侍中驃騎大將軍開府儀同三司趙郡王諶爲司空公稚固辭尋除驃騎大將軍開府儀同三司丙子帝引見尚書右僕射元羅及皇宗於顯陽殿勞勉之丁丑加驃騎大將軍北華州刺史公孫略儀同三司己卯詔右衛將軍賀拔勝并尚書一人募伎作及雜戶從征者正人出身皆授實官私馬者優一大階庚辰以侍中衛將軍咸陽王坦衛將軍尚書左僕射南陽王寶炬侍中征東將軍平陽王脩並儀同三司乙酉詔簡北來及在京二官員外剩置者己丑以持節驃騎將軍涇州刺史賀拔岳爲儀同三司岐州刺史使持節車騎大將軍渭州刺史侯莫陳悅爲儀同三司秦州刺史庚寅詔天下有德孝仁賢忠義志信者可以禮召赴闕不應召者以不敬論丙申劉靈助率衆次於安國城定州刺史侯淵破斬之傳首京師戊戌以使持節侍中車騎大將軍斛斯椿侍中衛將軍元受並特進儀同三司詔曰頃官方失序仍令沙汰定

員簡剩已有判決退下之徒微亦可愍諸在簡下可特  
優一級皆授將軍預參選限隨能補用是春冠軍將軍  
南青州刺史茹懷朗使其部將何寶率步騎三千擊蕭  
衍守將於琅邪擒其尚書左僕射儀同三司雲麾將軍  
徐兗二州刺史劉相如夏四月癸卯幸華林都亭燕射  
班錫有差太樂奏伎有倡優爲愚癡者帝以非雅戲詔  
罷之壬子有事於太廟癸丑詔以齊獻武王爲使持節  
侍中都督冀州諸軍事驃騎大將軍開府儀同三司大  
都督東道大行臺冀州刺史驃騎大將軍安定王尒朱  
智虎爲開府儀同三司肆州刺史乙卯以右衛將軍賀  
拔勝武衛將軍大野拔並爲儀同三司己未帝於顯陽  
殿簡試通直散騎常侍散騎侍郎通直郎剩員非才他  
轉之癸亥隴西王尒朱天光大破宿勤明達擒送京師  
斬之丙寅以待中驃騎大將軍尒朱彥伯爲司徒公詔  
有司不得復稱僞梁罷細作之條無禁鄰國往還詔員  
外諫議大夫步兵校尉奉車都尉羽林監給事中積射  
將軍奉朝請殿中將軍宮門僕射殿中司馬督治禮郎  
十一官得俸而不給力老合外選者依常格其未老欲  
外選者聽解其七品以上朔望入朝若正員有闕隨才  
進補前員外簡退優階者追之稱事簡下者仍優一級

先是南陽太守趙脩延執刺史李琰之五月丙子荊州  
城民斬脩延送首還推琰之爲刺史余朱仲遠使其都  
督魏僧勗等討崔祖螭於東陽擒斬之六月庚申齊獻  
武王以余朱逆亂始興義兵於信都西定殷州斬其刺  
史余朱羽生命南趙郡太守李元忠爲刺史鎮廣阿癸  
亥帝臨顯陽殿親理寃訟戊辰以使持節驃騎大將軍  
開府余朱弼爲儀同三司秋七月壬申余朱世隆等害  
前太保楊椿前司空公楊津及其家丙戌司徒公余朱  
彥伯以旱遜位戊子除彥伯侍中開府儀同三司庚寅  
以侍中太保開府尚書令樂平王余朱世隆爲儀同三  
司位次上公八月庚子詔隴西王余朱天光下文武討  
宿勤明達者汎三級潁川王余朱兆率步騎二萬出并  
陘趨殷州李元忠棄城還信都丙午常山王余朱度律  
彭城王余朱仲遠等率衆出抗義旗九月丁丑以侍中  
驃騎將軍盧同驃騎大將軍杜德車騎大將軍橋寧並  
爲儀同三司己卯以使持節都督東道諸軍事兼尚書  
令東道大行臺彭城王余朱仲遠爲太宰庚辰加使持  
節大將軍都督關中諸軍事兼尚書令西道大行臺隴  
西王余朱天光爲大司馬驃騎大將軍青州刺史開府  
儀同三司穆紹薨癸巳追尊皇考爲先帝皇妣王氏爲

先太妃封皇弟永業爲高密王皇子子恕爲渤海王冬  
十月壬寅齊獻武王推渤海太守元朗卽皇帝位於信  
都

二年春三月齊獻武王敗尔朱天光等於韓陵夏四月  
辛巳齊獻武王與廢帝至邙山使魏蘭根慰諭洛邑且  
觀帝之爲人蘭根忌帝雅德還致毀謗竟從崔陵議廢  
帝於崇訓佛寺而立平陽王脩爲帝帝旣失位乃賦詩  
曰朱門久可患紫極非情翫顛覆立可待一年三易換  
時運正如此唯有脩真觀太昌初帝殂於門下外省時  
年三十五出帝詔百司赴會大鴻臚監護喪事葬用王  
禮加以九旒鑿輅黃屋左纛班劍百二十人二衛羽林  
備儀衛

後廢帝諱朗字仲哲章武王融第三子也母曰程氏少  
稱明悟永安二年爲肆州魯郡王後軍府錄事參軍儀  
同開府司馬元暉之建明二年正月戊子爲冀州渤海  
太守及齊獻武王起義兵將誅暴逆乃推戴之冬十月  
壬寅卽皇帝位於信都城西昇壇焚燎大赦稱中興元  
年文武百官普汎四級以齊獻武王爲侍中丞相都督  
中外諸軍事大將軍錄尚書事大行臺增邑三萬戶以  
兼侍中撫軍將軍河北大使高乾邕爲侍中司空公前

平北將軍通直散騎常侍高敖曹為驃騎大將軍儀同  
 三司冀州刺史以終其身以前刺史元疑為儀同三司  
 已酉爾朱度律介朱仲遠斛斯椿賀拔勝賈顯智次於  
 陽平將抗義師齊獻武王縱反間構之遂與介朱兆相  
 疑敗散而還辛亥齊獻武王大破介朱兆於廣阿虜其  
 卒五千餘人詔將士汎五級留守者二級詔征東將軍  
 吏部尚書封隆之為使持節北道大使隨方處分十有  
 一月己巳詔曰王度翔開彝倫方始所班官秩不改舊  
 章而無識之徒因茲僥倖謬增軍級虛名顯位皆言前  
 朝所授理難推抑自非嚴為條制無以防其偽竊諸有  
 虛增官號為人發紕罪從軍法若人格檢覈無名者退  
 為平民終身禁錮庚辰齊獻武王率師攻鄴城是年南  
 兗城民王乞德逼前刺史劉世明以州降蕭衍衍使其  
 將元樹入據譙城

二年春正月壬午拔鄴擒刺史劉誕詔諸將士汎四級  
 封侯增邑九十七人各有差等癸未詔曰自中興草昧  
 典制權輿郡縣之官率多行督假有正者風化未均眷  
 彼周餘專為漁獵朕所以夙興夜寐有惕於懷有司明  
 加糾罰稱朕意焉二月辛亥上孝莊皇帝諡曰武懷皇  
 帝甲子以齊獻武王為大丞相柱國大將軍太師增封

三萬戶并前爲六萬戶三月丙寅以齊文襄王起家爲  
驃騎大將軍儀同三司丙子以侍中車騎大將軍尚書  
左僕射孫騰爲驃騎大將軍儀同三司丁丑車駕幸鄴  
乙酉詔文武家屬自信都赴鄴城閏月乙未以安北將  
軍光祿大夫博野縣開國伯尉景爲驃騎大將軍儀同  
三司丙申以衛將軍金紫光祿大夫庫狄干爲車騎大  
將軍儀同三司壬寅尒朱天光兆度律仲遠等屯於汜  
水之南癸丑齊獻武王出頓紫陌庚申尒朱兆率輕騎  
三千夜襲鄴城叩西門不尅退走壬戌齊獻武王大破  
尒朱天光等四胡於韓陵前廢帝鎮軍將軍賀拔勝徐  
州刺史杜德於陳降尒朱兆走趣并州仲遠奔東郡天  
光度律將赴洛陽大都督斛斯椿賈顯智倍道先還夏  
四月甲子朔椿等據河橋懼罪自劾尋擒天光度律於  
河橋西北大行臺長孫稚都督賈顯智等率騎入京師  
執尒朱世隆彥伯斬於都街囚送天光度律於齊獻武  
王辛未前廢帝驃騎大將軍行濟州事侯景據城降仍  
除儀同三司兼尚書僕射南道大行臺濟州刺史甲戌  
以車騎將軍尚書右僕射魏蘭根爲驃騎大將軍儀同  
三司乙亥以車騎大將軍儀同三司中軍大都督高盛  
兼尚書僕射北道行臺隨機處分尒朱仲遠奔蕭衍青

州刺史朱弼爲其部下馮紹隆所殺傳首京師丙子  
前廢帝安東將軍辛永右將軍建州大都督張悅舉城  
降辛巳車駕至河陽遜位於別邸太昌元年五月封安  
定郡王邑一萬戶後以罪殂於門下外省時年二十永  
熙二年葬於鄴西南野馬岡

出帝諱脩字孝則廣平武穆王懷之第三子也母李氏  
性沉厚少言好武事始封汝陽縣開國公拜通直散騎  
侍郎轉中書侍郎建義初除散騎常侍尋遷平東將軍  
兼太常卿又爲鎮東將軍宗正卿永安三年封平陽王  
普泰初轉侍中鎮東將軍儀同三司兼尚書右僕射又  
加侍中尚書左僕射中興二年夏四月安定王自以疎  
遠未允四海之心請遜大位齊獻武王與百寮會議僉  
謂高祖不可無後乃共奉王戊子卽帝位於東郭之外  
入自東陽雲龍門御太極前殿羣臣朝賀禮畢昇闈闔  
門詔曰否泰相公廢興互有玄天無所隱精靈弗能諭  
大魏統乾德漸區寓牢籠九服旁礴三光而上天降禍  
運踵多難禮樂崩淪憲章漂沒赫赫宗周翦爲戎寇肅  
肅清廟將成茂草胡羯乘機肆其昏虐殺君害王剗剔  
海內競其吞噬之意不識醉飽之心自書契以來未有  
若斯者已大丞相渤海王忠存本朝精貫白日爰舉義

旗志雪國恥故廣阿之軍貔虎奪氣鄴下之師金湯失  
險近者四胡相率實繁有徒驅天下之兵盡華戎之銳  
桴鼓暫交一朝盪滅元兇授首大憝斯擒揚旆濟河掃  
清伊洛士民安堵不失舊章社稷危而復安洪基毀而  
還構朕以託體宸極猥當樂推祇握寶圖承茲大業得  
以眇身託於王公之上若涉淵水罔識攸津思與兆民  
同茲嘉慶可大赦天下改中興二年爲太昌元年詔前  
御史中尉樊子鵠起復本官兼尚書左僕射東南道大  
行臺都督儀同三司徐州刺史杜德討元樹齊獻武王  
上言建義之家枉爲命朱氏籍歿者悉皆蠲免帝以世

易復除齊獻武王爲大丞相天柱大將軍太師世襲定  
州刺史增封九萬并前十五萬戶庚寅加齊文襄王侍  
中開府儀同餘如故壬辰齊獻武王還鄴車駕餞別於  
乾脯山五月丙申前廢帝廣陵王昶以太傅淮陽王欣  
爲太師封沛郡王司徒公趙郡王諶爲太保侍中驃騎  
大將軍開府儀同三司清河王亶儀同三司使持節侍  
中驃騎大將軍開府儀同三司司州牧南陽王寶炬爲  
太尉公侍中太保錄尚書事長孫稚爲太傅侍中驃騎  
大將軍尚書左僕射元羅儀同三司尚書令驃騎大將  
軍吏部尚書元世儁儀同三司戊戌以齊獻武王固讓



聽解天柱大將軍減封五萬戶餘悉如故辛丑以前司空高乾邕復爲司空公乙巳帝幸華林都亭宴羣臣班賚有差羽林隊主唐猛突入稱慶帝以猛犯禁衛杖之猛辭色有忤斬之階下丁未詔曰無侮惇獨事炳前經惠此鰥寡聲留往冊朕以薄德作民父母乃眷元元寤言增歎今理運惟新哀矜伊始如有孤老疾病無所依歸者有司明加隱括依格賑贍又詔曰理有一準則民無覬覦法啓二門則吏多威福前主爲律後主爲令歷世永久實用滋章非所以準的庶品隄防萬物可令執事之官四品以上集於都省取諸條格議定一途其不可施用者當局停記新定之格勿與舊制相連務在約通無致冗滯巳酉以侍中驃騎大將軍儀同三司清河王亶爲司徒公庚戌詔曰頃西土年飢百姓流徙或身倚溝渠或命懸道路皆見棄草土取厭烏鳶言念於此有警夜寐掩骼之禮誠所庶幾行堊之義冀亦可勉其諸有露屍令所在埋覆可宣告天下乙卯詔外內解嚴六月癸亥朔帝於華林園納訟丙寅蠕蠕噉高麗契丹庫莫奚國並遣使朝貢丁卯太尉公司州牧南陽王寶炬坐事降爲驃騎大將軍開府王如故歸第令羽林衛守改諡武懷皇帝曰孝莊癸酉蠕蠕噉國遣使朝

貢戊寅詔內外百司普汎六級在京百寮加中興四級  
義師將士並加軍汎六級在鄴百官三級河北同義之  
州兩級河橋建義者加五級關西二級諸受建明普泰  
封爵汎級優特之階悉追已卯帝臨顯陽殿納訟乙酉  
高麗契丹庫莫奚國遣使朝貢丙戌以前驃騎大將軍  
開府儀同三司斛斯椿還爲前官詔曰聞者凶權誕恣  
法令變常遂立夷貊輕賦冀收天下之意隨以箕斂之  
重終納十倍之征掩目捕雀何能過此朕屬念蒸黎無  
忘寢食加田桑始事生業未滋若頓依常格或不周展  
今歲租調且兩收一丐來年復舊辛卯以使持節衛大

將軍儀同三司尚書左僕射賈顯度爲驃騎大將軍開  
府儀同三司秋七月乙未詔曰頃永安馭運載育皇儲  
遂錫汎階以申國慶近經普泰便爾中追今罪人旣殄  
舊章斯復宜述往旨用卒前恩皇子汎二級悉可還授  
文穆廟汎故宜停寢若已受者依例追之庚子以驃騎  
大將軍開府南陽王寶炬爲太尉公壬寅齊獻武王率  
衆入自滏口大都督庫狄干入自井陘討余朱兆乙巳  
齊獻武王以余朱天光余朱度律送之京師斬於都市  
己酉以兼尚書左僕射東南道大行臺樊子鵠爲儀同  
三司庚戌詔侍中驃騎將軍左光祿大夫高隆之爲使

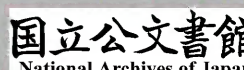
持節驃騎大將軍儀同三司兼尚書左僕射北道行臺  
率步騎十萬趨大行會齊獻武王隆之解行臺仍爲大  
丞相軍司齊獻武王次於武卿尔朱兆大掠晉陽北走  
秀容并州平乙卯帝臨顯陽殿親理冤獄丙辰以宗師  
東萊王貴平爲車騎大將軍儀同三司是月夏州徙民  
郭遷據宥州反刺史元嶷棄城走詔行臺侯景率齊州  
刺史尉景濟州刺史蔡儁等攻討之城陷遷奔蕭衍東  
南道大行臺樊子鵠大破蕭衍軍於譙城擒其鄴王元  
樹及譙州刺史朱文開八月壬戌朔齊文襄王來朝燕  
射班賚部下各有差丁卯以西中郎將元寧爲高平王

甲戌以車騎大將軍左光祿大夫李琰之爲儀同三司  
庚寅以車騎將軍左光祿大夫崔乘爲驃騎大將軍儀  
同三司辛卯以車騎將軍右光祿大夫高岳爲驃騎大  
將軍儀同三司九月癸未以侍中驃騎大將軍左光祿  
大夫封津爲儀同三司庚子帝幸華林都亭引見元樹  
及公卿百寮蕃使督將等宴射班賚各有差癸卯燕郡  
開國公賀拔允進爵爲王乙巳帝幸都水南過洛汭遂  
至漣澗已酉復田于北原癸丑以太師沛王欣爲廣陵  
王前廢帝子渤海王子恕改封沛郡王甲寅以侍中驃  
騎大將軍封陰之任祥並爲儀同三司以車騎大將軍

河南尹元仲景為驃騎大將軍儀同三司乙卯車駕謁山陵丙辰蠕蠕高昌國遣使朝貢庚申以衛將軍前吏部尚書李神雋撫軍將軍右衛將軍婁昭並為驃騎大將軍儀同三司冬十月甲子以使持節衛將軍光州刺史高仲密為車騎大將軍儀同三司丁卯以車騎大將軍左光祿大夫潘蠻為儀同三司己卯以車騎大將軍左光祿大夫高琛為特進驃騎開府儀同三司庚寅以使持節驃騎將軍肆州刺史劉貴為驃騎大將軍儀同三司十有一月甲午以車騎將軍揚州刺史斛斯敦為驃騎大將軍儀同三司丁酉日南至車駕有事於圓丘

戊戌朝會百官於太極前殿甲辰安定王朗及東海王曄坐事死乙巳蠕蠕國遣使朝貢己酉以前太尉公汝南王悅為侍中大司馬開府葬靈太后胡氏十有二月丙寅以驃騎大將軍領御史中尉綦雋為儀同三司乙亥以侍中廣平王贇為驃騎大將軍開府儀同三司丁亥殺大司馬汝南王悅大赦天下改太昌為永興以太宗號尋改為永熙元年

二年春正月庚寅朔朝饗羣臣于太極前殿甲午齊獻武王自晉陽出討爾朱兆丁酉大破之於赤洪嶺兆遁走自殺己亥車駕幸崧高石窟靈巖寺庚子又幸散施



各有差庚戌儀同三司李琰之薨丁巳追尊皇考爲武  
穆帝皇太妃馮氏爲武穆后皇妣李氏爲皇太妃以驃  
騎將軍前滄州刺史高聿爲驃騎大將軍儀同三司蕭  
衍勞州刺史曹鳳東荊州刺史雷能勝等舉城內屬二  
月庚申以使持節鎮東將軍行汾州事張瓊爲驃騎大  
將軍儀同三司辛酉以司空公高乾邕爲使持節驃騎  
大將軍開府儀同三司咸陽王坦爲司空公三月巳丑  
朔加驃騎大將軍滄州刺史賈顯智開府儀同三司辛  
卯詔以前普解諸行臺今阿至羅相率降款復以齊獻  
武王爲大行臺隨機裁處甲午以車騎將軍蔚州刺史  
竇泰爲使持節車騎大將軍開府儀同三司相州刺史  
使持節驃騎大將軍開府儀同三司徐州刺史高乾邕  
坐事賜死太師魯郡王肅薨戊申以使持節都督河渭  
部三州諸軍事驃騎大將軍世襲河州刺史梁景獻爲  
儀同三司丁巳以侍中太保司州牧趙郡王諶爲太尉  
公加羽葆鼓吹侍中太尉公南陽王寶炬爲太尉開府  
尚書令夏四月戊辰詔諸叅佐自三府以下爰及外州  
皆不得復加常侍及兼兩員雖已授者亦悉追之是月  
青州人耿翔襲據膠州殺刺史裴粲通於蕭衍五月庚  
寅詔諸幽枉未申事經一周巳上悉集華林將親覽察

脫事已經年有司不列者聽其人各自陳訴若事連州郡由緣淹歲者亦仰尚書總集以聞壬寅以使持節驃騎大將軍儀同三司齊州刺史侯淵復爲開府儀同三司乙巳詔曰大夫之職位秩貴顯員外之官亦爲匪賤而下及胥吏帶領非一高卑渾雜有損彝章自今已後京官樂爲稱事小職者直加散號將軍願罷卑官者聽爲大夫及員外之職不宜仍前散實叅領其中旨特加者不在此例東徐州城民王早簡實等殺刺史崔庠據州入蕭衍六月壬申以驃騎大將軍開府儀同三司尚書右僕射樊子鵠爲青膠大使督濟州刺史大都督蔡儁討耿翔丁丑以驃騎大將軍前行南兗州事念賢爲儀同三司秋七月辛卯以使持節鎮北將軍大都督秦州刺史万俟普撥爲驃騎大將軍儀同三司壬辰以太師司州牧廣陵王欣爲大司馬侍中以太尉公趙郡王謚爲太師並開府庚戌以前司徒公燕郡王賀拔允爲太尉公八月乙丑齊文襄王來朝帝燕於華林都亭班賚部下各有差以驃騎大將軍前南岐州刺史司馬子如爲儀同三司戊辰車駕餞文襄王於河梁仍濟河而返癸酉齊獻武王上表固讓王爵不許請分邑十萬戶節降爲品回授勳義從之九月壬子以散騎常侍車騎

魏書卷十一  
帝紀  
大將軍左光祿大夫崔孝芬爲儀同三司冬十月癸未  
以衛將軍瓜州刺史泰臨縣開國伯高昌王麴子堅爲  
儀同三司進爵郡王十有一月癸巳持節征北將軍殷  
州刺史邱珍爲徐州大都督東道行臺僕射率將討東  
徐州十有二月丁巳車駕狩於嵩陽巳巳遂幸溫湯丁  
丑車駕還宮

三年春正月壬辰齊獻武王討費也頭於河西苦洩河  
大破之獲其帥紇豆陵伊利遷其部落於內地二月東  
梁州爲夷民侵逼詔使持節車騎大將軍行東雍州事  
泉企爲東梁州行臺都督以討之巳未蕭衍假節豫州  
刺史南昌王毛香舉城內附授以持節安南將軍信州  
刺史義昌王壬戌大赦天下丙子帝親釋奠禮先師辛  
巳幸洪池陂遂遊田壬午以衛將軍前徐州刺史元祐  
爲衛大將軍儀同三司以驃騎將軍左衛將軍元斌之  
爲頽昌王三月壬寅以前侍中車騎大將軍李彧爲驃  
騎大將軍儀同三司夏四月戊午契丹國遣使朝貢辛  
未高平王寧坐事降爵爲公丙子高麗國遣使朝貢五  
月丙戌增置勳府庶子廂別六百人又增騎官廂別二  
百人依第出身騎官秩比直齋辛卯詔曰大魏得一居  
宸乘六馭寓考風雲之所會宅日月之所中自北而南

東征西怨，後來其蘇，無思不偃，而句吳負險，久遺度外。世祖太武皇帝，握金鏡以照耀，擊玉鼓以鏗鏘，神武之所牢籠，威風之所輔轍，莫不雲徹霧卷，瓦解冰消。長江北盡，爲魏土項天步中，圯國綱時屯，凶豎因機，牙窺上國，疆場侵噬，州郡淪胥，乃眷東顧，無忘寢食，自非五牛警飾，七萃按部，何以復文武之舊業，拯塗炭於遺黎。朕將親總六軍，徑臨彭汴，一勞永逸，庶保無疆。內外百寮，便可嚴備，出頓之期，更聽後勅。時帝爲斛斯椿元毗王思政、魏光等諂佞間阻，貳於齊獻武王託討蕭衍，盛暑徵發河南諸州之兵，天下怪惡之。語在斛斯椿傳內。

申以使持節侍中大司馬開府司州牧廣陵王欣爲左軍大都督，太傅錄尚書事長孫稚爲中軍，四面大都督。丁酉，帝幸華林都亭，集京畿都督及軍士三千餘人，慰勉之。庚子，又幸華林都亭，納訟。壬寅，又以長孫稚爲後軍大都督。六月丁卯，大都督源子恭鎮胡陽。汝陽王暹守石濟，儀同三司賈顯智率豫州刺史斛斯壽東趨濟州。庚午，吐谷渾國遣使朝貢。丙子，詔曰：頃年以來，天步時阻，干戈不戢，荆棘斯生，或徇節感恩，奮不顧命，或臨戎對敵，赴難如歸，身首橫分，骸骨不斂，勳誠靡錄，榮贈莫加，寤寐矜之，良有嗟悼。可普告內外，所在言列，若無



親近聽故友陳之尚書檢實隨狀科贈庶粗慰冤魂少  
申惻隱庚辰以使持節車騎大將軍中軍大都督斛律  
沙門爲開府儀同三司秋七月辛巳朔以鎮東將軍前  
大鴻臚卿太原王昶特爲車騎大將軍儀同三司己丑  
帝親總六軍十餘萬衆次於河橋以斛斯椿爲前軍大  
都督尋詔椿鎮虎牢又詔荊州刺史賀拔勝赴於行所  
勝率所部次於汝水庚子以使持節征西將軍岐州刺  
史越肱特爲儀同三司丁未帝爲椿等迫脅遂出於長  
安己酉齊獻武王入洛賀拔勝走還荊州八月甲寅推  
司徒公清河王亶爲大司馬承制總萬幾居尚書省辛  
酉齊獻武王西迎車駕戊辰制曰晦爲明始亂實治基  
爰著天道又符人事故姬祚中微踐土有勤王之役劉  
氏將傾北軍致左袒之舉用能隆此遠年克茲卜世永  
熙之季權佞擅朝羣小是崇勳賢見害官緣價以貴賤  
獄因貨而死生宗祏飄若綴旒民命棄如草莽大丞相  
位居晉鄭任屬桓文興甲汾川問罪伊洛羣姦畏威擁  
迫人主以自蔽衛遠出秦方雖車駕流移未卽返御然  
權佞將除天下延頸魏邦雖舊其化惟新思與兆民同  
茲更始可大赦天下行臺侯景討荊州賀拔勝戰敗走  
奔蕭衍九月癸巳以衛大將軍河南尹元子思爲使持

魏書卷十一  
節行臺僕射使持節驃騎大將軍開府儀同三司領軍  
將軍婁昭為西道大都督并率左右侍官西迎車駕已  
酉椿黨毛鴻賓守潼關齊獻武王破擒之是日齊獻武  
王東還於洛是月東清河人傅鼎殺太守韓子捷據郡  
反會赦乃降冬十月戊辰使持節驃騎大將軍開府儀  
同三司行青州事侯淵克東揚州斬刺史東萊王貴平  
傳首京師閏十二月癸巳帝為宇文黑獺所害時年二  
十五

史臣曰廣陵廢於前中興廢於後平陽猜惑自祀宗廟  
普泰雅道居多永熙悖德為甚是俱亡滅天下所棄歟

魏書卷十一終

魏書卷十一

魏書卷十一

魏書卷十二

孝靜紀第十二

皇明朝列大天國子監祭酒臣李廷機

承直郎國子監司業臣方從哲等奉

勅重校刊

孝靜皇帝諱善見清河文宣王亶之世子也母曰胡妃  
永熙二年拜通直散騎侍郎八月為驃騎大將軍開府  
儀同三司出帝既入關齊獻武王奉迎不克乃與百寮  
會議推帝以奉肅宗之後時年十一冬十月丙寅即位  
于城東北大赦天下改永熙三年為天平元年庚午以  
太師趙郡王諶為大司馬以司空咸陽王坦為太尉以

萬曆二十四年刊

魏書卷十二

帝紀

一

開府儀同三司高盛爲司徒以開府儀同三司高昂爲  
司空壬申有事于太廟詔曰安安能遷自古之明典所  
居靡定往昔之成規是以殷遷八城周卜三地吉凶有  
數隆替無恒事由於變通理出於不得已故也高祖孝  
文皇帝式觀乾象俯協人謀發自武州來幸嵩縣魏雖  
舊國其命惟新及正光之季國步孔棘喪亂不已寇賊  
交侵俾我生民無所措手今遠遵古式深驗時事考龜  
襲吉遷宅漳滏庶克隆洪基再昌寶曆主者明爲條格  
及時發邁丙子車駕北遷于鄴詔齊獻武王留後部分  
改司州爲洛州以衛大將軍尚書令元弼爲驃騎大將  
軍儀同三司洛州刺史鎮洛陽詔從遷之戶百官給復  
三年安居人五年十有一月兖州刺史樊子鶴南青州  
刺史大野拔據瑕丘反庚寅車駕至鄴居北城相州之  
廨改相州刺史爲司州牧魏郡太守爲魏尹徙鄴舊人  
西徑百里以居新遷之人分鄴置臨漳縣以魏郡林慮  
廣平陽丘汲郡黎陽東濮陽清河廣宗等郡爲皇畿十  
有二月丁卯燕郡王賀拔允薨庚午詔內外解嚴百司  
悉依舊章從容雅服不得以矛鈔從事丙子遣侍中封  
隆之等五人爲大使巡諭天下丁丑赦畿內閏月蕭衍  
以元慶和爲鎮北將軍魏王入據平瀨鄉宇文黑獺旣

害出帝乃以南陽王寶炬僭尊號初置四中郎將於疆  
石橋置東中蒲泉置西中濟北置南中洛水置北中  
二年春正月寶炬涇州刺史可朱渾道元擁部來降齊  
獻武王迎納之賑其廩食已巳詔以齊獻武王爲相國  
假黃鉞劔履上殿入朝不趨餘悉如故王固讓不受乙  
亥兼尚書右僕射東南道行臺元晏討元慶和破走之  
二月壬午以太尉咸陽王坦爲太傅以司州牧西河王  
綜爲太尉已丑前南青州刺史大野拔斬樊子鵠以降  
兗州平戊戌蕭衍司州刺史陳慶之寇豫州刺史堯雄  
擊走之三月辛酉以司徒高盛爲太尉以司空高昂爲  
司徒濟陰王暉業爲司空齊獻武王討平山胡劉蠡升  
斬之其子南海王復僭帝號獻武王進擊破擒之及其  
弟西海王皇后夫人已下四百人并逋逃之人二萬餘  
戶辛未以旱故詔京邑及諸州郡縣收瘞骸骨是春高  
麗契丹並遣使朝貢夏四月前青州刺史侯梁反攻掠  
青齊癸未濟州刺史蔡儁討平之壬辰降京師見囚五  
月大旱勒城門殿門及省府寺署坊門澆人不簡王公  
無限日得雨乃止六月元慶和寇南頓豫州刺史堯雄  
大破之秋七月甲戌封汝南王悅孫綽爲琅邪王八月  
辛卯司空濟陰王暉業坐事免甲午發衆七萬六千人

營新宮九月齊獻武王以治民之官多不奉法請選朝  
士清正者州別遣一人問疾苦丁巳以開府儀同三司  
襄城王旭爲司空冬十有一月丁未蕭衍將柳仲禮寇  
荊州刺史王元擊破之癸丑元圓丘甲寅閭闔門災龍  
見并州人家井中丙寅詔齊文襄王起家爲散騎常侍  
驃騎大將軍左光祿大夫儀同三司太原郡開國公食  
邑三千戶十有二月壬午車駕狩于鄴東甲午文武百  
官量事各給祿

三年春正月癸卯朔饗羣臣於前殿戊申詔百官舉士  
舉不稱才者兩免之齊獻武王襲寶炬西夏州克之詔  
加齊獻武王九錫之禮侍中元子思敦諭固讓乃止二  
月丁未蕭衍光州刺史郝樹以州內附丁酉詔加齊文  
襄王使持節尚書令大行書軍大都督以鮮卑高車酋庶  
皆隸之三月甲寅以開府儀同三司華山王鷲爲大司  
馬丁卯陽夏太守盧公纂傢郡南叛大都督元整破之  
夏四月丁酉昌樂王誕薨五月癸卯賜鰥寡孤獨貧窮  
者衣物各有差丙辰以錄尚書事西河王恂爲司州牧  
戊辰太尉高盛薨六月辛巳趙郡王譔薨秋七月庚子  
大赦天下蕭衍夏州刺史田獨鞞潁川防城都督劉鸞  
慶並以州內附八月并肆涿建四州隕霜大飢九月壬

寅以定州刺史侯景兼尚書右僕射南道行臺節度諸  
軍南討丙辰陽平人路季禮聚眾反辛酉御史中尉竇  
泰討平之冬十有一月戊申詔尚書可遣使巡檢河北  
流移飢人邢陘滏口所經之處若有死屍卽爲藏掩勿  
使靈臺枯骨有感於通夢廣漢露骸時聞於夜哭侯景  
攻克蕭衍楚州獲刺史桓和十有二月以并州刺史尉  
景爲太保辛未遣使者板假老人官百歲已下各有差  
壬申大司馬清河王亶薨丁丑齊獻武王自晉陽西討  
次於蒲津司徒公大都督高敖曹趨上洛車騎大將軍  
竇泰入自潼關癸未以太傅咸陽王坦爲太師乙酉勿  
吉國遣使朝貢是歲高麗國遣使朝貢

四年春正月禁十五日相偷戲竇泰失利自殺丁巳高  
敖曹攻上洛克之擒竇炬驃騎大將軍洛州刺史梁企  
以汝陽王暹爲錄尚書事夏四月辛未遷七帝神主入  
新廟大赦天下內外百官普進一階先是滎陽人張儉  
等聚眾反於大醜山通竇炬壬辰武衛將軍高元盛討  
破之六月己巳幸華林園理訟辛未詔尚書掩骼埋骸  
推錄囚徒壬午閭闔門災先是蕭衍因益州刺史傅和  
請通好秋七月甲辰遣兼散騎常侍李楷兼吏部郎中  
盧元明兼通直散騎常侍李鄴使于蕭衍八月竇炬字

文黑獺寇陝州城陷刺史李徽伯爲黑獺所殺九月侍  
中元子思與其弟子華謀西入並賜死閏月乙丑衛將  
軍右光祿大夫蔣天樂謀反伏誅禁京酤酒冬十月以  
咸陽王坦爲錄尚書事壬辰齊獻武王西討至沙苑不  
克而還己酉寶炬行臺宮景壽都督楊白駒寇洛州大  
都督韓延大破之寶炬又遣其子大行臺元季海大都  
督獨孤如願逼洛州刺史廣陽王湛棄城退還季海如  
願遂據金墉潁州長史賀若微執刺史田迅西叛引寶  
炬都督梁回據城寶炬又遣其都督趙繼宗右丞韋孝  
寬等攻陷豫州十有一月丙子以驃騎大將軍儀同三  
司万俟普爲太尉十有二月甲寅蕭衍遣使朝貢河間  
人邢摩納范陽人盧仲禮等各聚衆反是歲高麗蠕蠕  
國並遣使朝貢

元象元年春正月有巨象自至碭郡陂中南兗州獲送  
于鄴丁卯大赦改元大都督賀拔仁攻寶炬南汾州己  
卯拔之擒其刺史韋子粲行臺任祥率豫州刺史堯雄  
等與大行臺侯景司徒高敖曹大都督万俟受洛干等  
於北豫相會俱討潁州梁回等棄城遁走潁州平二月  
豫州刺史堯雄攻揚州拔之擒寶炬義州刺史韓顯揚  
州長史丘岳送京師丙辰遣兼散騎常侍鄭伯猷使于



蕭衍三月齊獻武王固請解大丞相詔從之夏四月庚寅曲赦畿內壬辰齊獻武王還晉陽請開酒禁六月壬辰帝幸華林都堂聽訟是夏山東大水蝦蟆鳴于樹上秋七月己亥高麗國遣使朝貢行臺侯景司徒公高敖曹圍寶炬將獨孤如願於金墉寶炬宇文黑獺並來赴救大都督庫狄干率諸將前驅齊獻武王總眾繼進八月辛卯戰于河陰大破之斬其大都督儀同三司寇洛生等二十餘人俘獲數萬司徒公高敖曹大都督李猛宋顯並戰沒寶炬留其將長孫子彥守金墉壬辰齊獻武王濟河子彥棄城走九月大都督賀拔仁擊邢摩納盧仲禮等破平之冬十月蕭衍遣使朝貢十有一月庚寅遣陸操使于蕭衍齊獻武王來朝十有二月甲辰還晉陽

興和元年春正月辛酉以尚書令孫騰爲司徒三月甲寅朔封常山郡王劭第二子曜爲陳郡王夏五月齊文襄王來朝甲戌立皇后高氏乙亥大赦天下是月高麗國遣使朝貢六月乙酉以尚書左僕射司馬子如爲山東黜陟大使尋爲東北道大行臺差選勇士庚寅前潁州刺史奚思業爲河南大使簡發勇士丁酉蕭衍遣使朝貢戊申開府儀同三司汝陽王暹薨秋七月丁丑詔

魏書卷十二 帝紀 七  
以齊獻武王爲相國錄尚書事大行臺固辭相國八月  
壬辰兼散騎常侍王元景兼通直散騎常侍魏收使于  
蕭衍九月甲子發畿內民夫十萬人城鄴城四十日罷  
辛未曲赦畿內死罪以下各有差冬十有一月癸亥以  
新宮成大赦天下改元八十以上賜綾帽及杖七十以  
上賜帛及有疾癯者賜粟帛築城之夫給復一年

二年春正月壬申以太保尉景爲太傅以驃騎大將軍  
開府儀同三司庫狄干爲太保丁丑徙御新宮大赦內  
外百官普進一階營構主將別優一階三月巳卯蕭衍  
遣使朝貢夏五月巳酉西魏行臺宮延和陝州刺史宮

元慶率戶內屬置之河北新附賑廩各有差壬子遣兼  
散騎常侍李象使于蕭衍閏月巳丑封皇子景植爲宜  
陽王皇弟威爲清河王謙爲潁川王六月壬子大司馬  
華山王鷲薨冬十月丁未蕭衍遣使朝貢十有二月乙  
卯遣兼散騎常侍崔長謙使於蕭衍是歲蠕蠕高麗勿  
吉國並遣使朝貢

三年春二月甲辰阿至羅出吐拔那渾大率部來降三  
月巳酉梁州人公孫貴賓聚衆反自號天王陽夏鎮將  
討擒之夏四月戊申阿至羅國主副伏羅越居子去賓  
來降封爲高車王六月乙丑蕭衍遣使朝貢秋七月齊

文襄王如晉陽巳卯宜陽王景植薨八月甲子遣兼散  
騎常侍李騫使于蕭衍冬十月癸卯齊文襄王自晉陽  
來朝先是詔文襄王與羣臣於麟趾閣議定新制甲寅  
班於天下巳巳發夫五萬人築漳濱堰三十五日罷癸  
亥車駕狩于西山十有一月戊寅還宮丙戌以開府儀  
同三司彭城王韶爲太尉以度支尚書胡僧敬爲司空  
是歲蠕蠕高麗勿吉國並遣使朝貢

四年春正月丙辰蕭衍遣使朝貢夏四月丙寅遣兼散  
騎常侍李繪使于蕭衍乙酉以侍中廣陽王湛爲太尉  
以尚書右僕射高隆之爲司徒以太尉彭城王韶爲錄  
尚書事丁亥太傅尉景坐事降爲驃騎大將軍開府儀  
同三司辛卯以太保庫狄于爲太傅以領軍將軍婁昭  
爲大司馬封祖裔爲尚書右僕射五月辛巳齊獻武王  
來朝請令百官月一面敷政事明揚及陋納諫屏邪親  
理獄訟褒黜勤怠牧守有愆節級相坐椒掖之內進御  
以序後園鷹犬悉皆放棄六月還晉陽丙申復前侍中  
樂浪王忠爵丁酉復陳留王景皓常山王紹宗高密王  
永業爵秋八月庚戌以開府儀同三司吏部尚書侯景  
爲兼尚書僕射河南行臺隨機討防冬十月甲寅蕭衍  
遣使朝貢齊獻武王圍寶炬玉壁十有一月壬午班師

魏書卷十二 帝紀 九  
驃騎大將軍開府儀同三司青州刺史西河王棕薨十  
有二月辛亥遣兼散騎常侍楊斐使于蕭衍是歲蠕蠕  
高麗吐谷渾國並遣使朝貢

武定元年春正月壬戌朔大赦天下改元己巳車駕蒐  
于邯鄲之西山癸酉還宮二月壬申北豫州刺史高仲  
密據虎牢西叛三月寶炬遣其子突與宇文黑獺率眾  
來援仲密庚子圍河橋南城丙午帝親納訟戊申齊獻  
武王討黑獺戰於邛山大破之擒寶炬兄子臨洮王森  
蜀郡王榮宗江夏王昇鉅鹿王闡譙郡王亮驃騎大將  
軍儀同三司太子詹事趙善督將參寮等四百餘人俘

斬六萬餘甲仗牛馬不可勝數豫洛二州平齊獻武王  
追奔至恒農而還夏四月封彭城王韶弟襲為武安王  
五月壬辰以克復虎牢降天下死罪以下囚乙未以吏  
部尚書侯景為司空六月乙亥蕭衍遣使朝貢戊寅封  
前員外散騎侍郎元長春為南郡王秋八月乙丑以汾  
州刺史斛律金為大司馬壬午遣兼散騎常侍李渾使  
于蕭衍是月齊獻武王召夫五萬於肆州北山築城西  
自馬陵戍東至土陞四十日罷冬十有一月甲午車駕  
狩于西山乙巳還宮是歲吐谷渾高麗蠕蠕國並遣使  
朝貢

二年春正月地豆于國遣使朝貢二月丁卯徐州人劉  
爲黑聚衆反遣行臺慕容紹宗討平之三月蕭衍遣使  
朝貢以旱故宥死罪以下囚丙午以開府儀同三司孫  
騰爲太保壬子以齊文襄王爲大將軍領侍中其文武  
職事實罰衆典詢稟之中書監元弼爲錄尚書左僕射  
司馬子如爲尚書令以今上爲左僕射夏四月室韋國  
遣使朝貢五月甲午遣散騎常侍魏季景使于蕭衍丁  
酉太尉廣陽王湛薨秋八月癸酉尚書令司馬子如坐  
事免九月甲申以開府儀同三司濟陰王暉業爲太尉  
太師咸陽王坦坐事免以王還第冬十月丁巳太保孫

騰大司馬高隆之各爲括戶大使凡獲逃戶六十餘萬  
十有一月西河地陷有火出甲申以司徒高隆之爲尚  
書令以前大司馬婁昭爲司徒齊文襄王如晉陽庚子  
車駕有事於圓丘辛丑蕭衍遣使朝貢壬寅齊文襄王  
從獻武王討山胡破之俘獲一萬餘戶分配諸州是歲  
吐谷渾高麗蠕蠕勿吉國並遣使朝貢

三年春正月丙申遣兼散騎常侍李獎使于蕭衍丁未  
齊獻武王請於并州置晉陽宮以處配沒之口二月庚  
申吐谷渾國奉其從妹以備後庭納爲容華嬪夏五月  
甲辰大赦天下秋七月庚子蕭衍遣使朝貢冬十月遣

中書舍人尉瑾使于蕭衍乙未齊獻武王請邙山之俘  
釋其桎梏配以人間寡婦十有二月以司空侯景為司  
徒以中書令韓軌為司空戊子以太保孫騰為錄尚書  
事是歲高麗吐谷渾蠕蠕國並遣使朝貢

四年夏五月壬寅蕭衍遣使朝貢六月庚子以司徒侯  
景為河南大行臺應機討防秋七月壬寅遣兼散騎常  
侍元廓使于蕭衍八月移洛陽漢魏石經于鄴齊獻武  
王自鄴帥眾西伐文襄王會于晉州九月圍玉壁以挑  
之寶炬黑獺不敢應冬十有一月齊獻武王有疾班師  
文襄王如晉陽是歲室韋分吉地豆于高麗蠕蠕國並

遣使朝貢

五年春正月丙午齊獻武王薨於晉陽祕不發喪辛亥  
司徒侯景反潁州刺史司馬世雲以城應之景入據潁  
城誘執豫州刺史高元成襄州刺史李密廣州刺史暴  
顯等遣司空韓軌驃騎大將軍儀同三司賀拔勝可朱  
渾道元左衛將軍劉豐等帥眾討之景乃遣使降於寶  
炬請師救援寶炬遣其將李景和王思政帥騎赴之思  
政等入據潁川景乃出走豫州乙丑蕭衍遣使朝貢二  
月侯景復背寶炬歸於蕭衍衍署景河南大將軍承制  
夏四月壬申大將軍齊文襄王來朝甲午遣兼散騎常

侍李緯使于蕭衍五月丁酉朔大赦天下戊戌以尚書  
右僕射襄城王旭爲太尉甲辰以太原公今上爲尚書  
令領中書監餘如故詢以政事以青州刺史尉景爲大  
司馬以開府儀同三司庫狄干爲太師以錄尚書事孫  
騰爲太傅以汾州刺史賀仁爲太保以司空韓軌爲司  
徒以領軍將軍可朱渾道元爲司空以司徒高隆之錄  
尚書事以徐州刺史慕容紹宗爲尚書左僕射高陽王  
斌爲右僕射戊午大司馬尉景薨六月司徒韓軌司空  
可朱渾道元等自潁州班師乙酉帝爲齊獻武王舉哀  
於東堂服總纓詔尚書右僕射高陽王斌兼大鴻臚卿

赴晉陽監護喪事太尉襄城王旭兼尚書令奉詔宣慰  
秋七月戊戌詔贈王假黃鉞使持節相國都督中外諸  
軍事齊王璽紘輜輶車黃屋左纛前後羽葆鼓吹輕車  
介士兼備九錫之禮諡曰獻武王以齊文襄王爲使持  
節大丞相都督中外諸軍事錄尚書事大行臺渤海王  
壬寅詔王攝理軍國遣中使敦諭八月齊文襄王入朝  
固辭丞相詔復授大將軍餘如故甲申葬齊獻武王於  
鄴城西北車駕祖於漳濱九月齊文襄王還晉陽辛酉  
蕭衍遣其兄子貞陽侯淵明帥衆寇徐州堰泗水於寒  
山灌彭城以應侯景冬十月乙酉以尚書左僕射慕容

紹宗爲東南道行臺與驃騎大將軍儀同三司大都督  
高岳潘相樂討淵明十有一月大破之擒淵明及其二  
子瑀道將帥二百餘人俘斬五萬級凍乏赴水死者不  
可勝數十有二月乙亥蕭淵明至闕帝御閭闔門讓而  
宥之岳等回師討侯景是歲高麗勿吉國並遣使朝貢  
六年春正月己亥大都督高岳等於渦陽大破侯景俘  
斬五萬餘人其餘溺死於渦水水爲之不流景走淮南  
己未齊文襄王來朝請以寒山獲士賜百官及督將等  
各有差二月己卯蕭衍遣使款闕乞和并脩書弔齊文  
襄王文襄王還晉陽三月癸巳以太尉襄城王旭爲大  
司馬以開府儀同三司高岳爲太尉辛亥以冬春亢旱  
赦罪人各有差夏四月甲子吏部令史張永和青州人  
崔閻等僞假人官事覺糺檢首者六萬餘人秋八月甲  
戌以尚書左僕射慕容紹宗爲大行臺與太尉高岳司  
徒韓軌大都督劉豐等討王思政於潁川引洧水灌其  
城九月乙酉蕭衍遣使朝貢冬十月戊申侯景濟江推  
蕭衍弟子臨賀王正德爲主以攻建業是歲高麗室韋  
蠕蠕吐谷渾國並遣使朝貢

七年春正月戊辰蕭衍弟子北徐州刺史中山侯蕭正  
表以鍾離內屬封蘭陵郡開國公吳郡王三月丁卯侯



景尅建業還以蕭衍爲主衍弟子北兗州刺史定襄侯  
蕭祗相譚侯蕭退來降衍江北郡國皆內屬夏四月大  
行臺慕容紹宗大都督劉豐遇暴風溺水死甲辰詔以  
齊文襄王爲相國齊王綠綬綬讚拜不名人朝不趨劔  
履上殿食冀州之渤海長樂安德武邑瀛州之河間五  
郡邑十五萬戶餘如故王固讓是月侯景殺蕭衍立子  
綱爲主五月齊文襄王帥衆自鄴赴潁川六月丙申克  
潁州擒寶炬大將軍尚書左僕射東道大行臺太原郡  
開國公王思政潁州刺史皇甫僧顯等及戰士一萬餘  
人男女數萬口齊文襄王遂如洛州秋七月齊文襄王  
至自南討請宥思政之罪八月辛卯詔立皇子長仁爲  
皇太子齊文襄王薨於第祕不發喪癸巳大赦天下內  
外百官並加二級甲午齊王如晉陽冬十月癸未以開  
府儀同三司咸陽王坦爲太傅甲午以開府儀同三司  
潘相樂爲司空十有二月甲辰吳郡王蕭正表薨巴西  
以并州刺史彭樂爲司徒是歲蠕蠕地豆于室韋高麗  
吐谷渾國並遣使朝貢

八年春正月辛酉帝爲齊文襄王舉哀於東堂丁卯詔  
贈齊文襄王假黃鉞使持節相國都督中外諸軍事齊  
王璽綬輜輶車黃屋左纛前後部羽葆鼓吹輕車介士

備九錫之禮諡曰文襄王戊辰詔齊王爲使持節丞相都督中外諸軍事錄尚書事大行臺齊郡王食邑一萬戶甲戌地豆干契丹國並遣使朝貢二月甲申葬齊文襄王車駕祖於漳濱庚寅以尚書令高隆之爲太保三月庚申進齊郡王爵爲齊王夏四月乙巳蠕蠕遣使朝貢五月甲寅詔齊王爲相國總百揆封冀州之渤海長樂安德武邑瀛州之河間高陽章武定州之中山常山博陵十郡二十萬戶備九錫之禮以齊國太妃爲王太后王妃爲王后丙辰詔歸帝位於齊國卽日遜於別宮齊天保元年五月己未封帝爲中山王邑一萬戶上書

不稱臣答不稱詔載天子旌旗行魏正朔乘五時副車封王諸子爲縣公邑各一千戶奉絹三萬匹錢一千萬粟二萬石奴婢三百人水碾一具田百頃園一所於中山國立魏宗廟二年十二月己酉中山王殂時年二十八三年二月奉諡曰孝靜皇帝葬于漳西山崗其後發之陵崩死者六十人帝好文學美容儀力能挾石師子以踰牆射無不中嘉辰宴會多命羣臣賦詩從容沉雅有孝文風齊文襄王嗣事甚忌焉以大將軍中兵參軍崔季舒爲中書黃門侍郎令監察動靜小大皆令季舒知文襄與季舒書曰癡人復何似癡勢小差未帝嘗與

獵於鄴東馳逐如飛監衛都督烏那羅受工伐從後呼  
帝曰天子莫走馬大將軍怒文襄嘗侍飲大舉觴曰臣  
澄勸陛下酒帝不悅曰自古無不亡之國朕亦何用此  
活文襄怒曰朕朕狗脚朕文襄使季舒毆帝三拳奮衣  
而出明日文襄使季舒勞帝帝亦謝焉賜絹季舒未敢  
受以啓文襄文襄使取一段帝束百匹以與之曰亦一  
段耳帝不堪憂辱詠謝靈運詩曰韓亡子房奮秦帝魯  
連恥本自江海人忠義動君子常侍侍講荀濟知帝意  
乃與華山王大器元瑾密謀於宮內爲山而作地道向  
北城至千秋門門者覺地下響動以告文襄文襄勒兵

入宮曰陛下何意反邪臣父子功存社稷何負陛下邪  
將殺諸妃嬪帝正色曰王自欲反何關於我我尚不惜  
身何況妃嬪文襄下牀叩頭大啼謝罪於是酣飲夜久  
乃出居三日幽帝於含章堂大器瑾等皆見烹於市及  
將禪位於文宣襄城王旭及司徒潘相樂侍中張亮黃  
門郎趙彥琛等求人奏事帝在昭陽殿見之旭曰五行  
遞運有始有終齊王聖德欽明萬姓歸仰臣等昧死聞  
奏願陛下則堯禪舜帝便斂容答曰此事推挹已久謹  
當遜避又云若爾須作詔書侍郎崔劭裴讓之奏云詔  
已作訖卽付楊愔進於帝凡十條書訖帝曰將安朕何

所復若爲而去楊愔對曰在北城別有館宇還備法駕  
依常仗衛而去帝乃下御座步就東廊口詠范蔚宗後  
漢書贊云獻生不辰身播國屯終我四百永作虞賓所  
司奏請發帝曰古人念遺簪敝履欲與六宮別可乎高  
隆之曰今天下猶陛下之天下況在後宮乃與夫人妃  
嬪已下訣莫不欷歔掩涕嬪趙國李氏誦陳思王詩云  
王其愛玉體俱享黃髮期皇后已下皆哭直長趙德以  
故犢車一乘候於東上閣帝上車德超上車持帝帝肘  
之曰朕畏天順人授位相國何物奴敢逼人趙德尚不  
下及出雲龍門王公百寮衣冠拜辭帝曰今日不減常  
道鄉公漢獻帝衆皆悲愴高隆之泣灑遂入北城下司  
馬子如南宅及文宣行幸常以帝自隨帝后封太原公  
主常爲帝嘗食以護視焉竟遇醜而崩

魏書卷十二終

卷三  
帝紀  
十六

魏收書孝靜紀亡後人補以北史又取高氏小史脩  
文殿御覽附益之

此處為書中正文，因紙質陳舊及損壞，文字極其模糊，難以辨認。依稀可見其為多行排列的漢文。

此頁為書的左側，紙質極其粗糙且呈深褐色，表面有明顯的裂紋與斑駁，目前無任何文字。

